

Appendice metodologica

- 1. Il campione**
- 2. La scheda di intervista per il campione adulti**
- 3. La scheda di intervista per il campione bambini**
- 4. Vademecum essenziale per gli intervistatori**
- 5. La ricerca sul campo e la costruzione del database**

RICERCA SOCIO-LINGUISTICA SULLA LINGUA SARDA

IPOTESI DI SCHEMA DI CAMPIONAMENTO

Tenendo presente quella che è la realtà insediativa dell'Isola, i 377 comuni sardi sono stati preventivamente suddivisi secondo la seguente classificazione: "piccoli comuni" (fino a 1000 ab.), "comuni medio piccoli" (1001 - 4000 ab.), "comuni medio grandi" (4001 - 20000 ab.), "grandi comuni" (oltre i 20000 ab.).

Non considerando fra i comuni da campionare i centri di Sassari, di Alghero e di Carloforte, in quanto valutati unità autorappresentative e quello di Cagliari a causa della sua elevata eterogeneità secondo la località di provenienza dei suoi abitanti, i restanti 374, sono stati ripartiti anche per area linguistica di appartenenza. L'esigenza di incrociare la variabile ampiezza demografica con quella categoriale dominio linguistico deriva dal fatto che il comportamento linguistico, come è noto, è assai differenziato all'interno delle diverse classi di ampiezza demografica.

Tab. 1 - Comuni sardi per area linguistica e classe di ampiezza demografica

Aree linguistiche	Classi di ampiezza demografica				Totale
	fino a 1000	1001-4000	4001-20000	oltre 20000	
Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano	6	18	6	1	31
Est Logudoro	1	8			9
Est Monti Ferru/ Media Valle del Tirso	10	12	1		23
Nord Montiferru/nord Marghine	3	5	1		9
Sud Logudoro-Planargia	12	4	1		17
Orani	1	2			3
Area 7	64	107	39	9 ^(a)	219
Logudoro Nord Occidentale	15	16	5		36
Gallurese	2	13	6	1	22
Sassarese		2	1	2 ^(b)	5
Alghero				1 ^(c)	1
tabarchino e "peghino": varietà linguistiche		1	1 ^(d)		2
Totale	114	188	61	14	377

^(a) compreso Cagliari; ^(b) compreso Sassari; ^(c) Alghero; ^(d) Carloforte

La procedura seguita per l'identificazione delle unità di primo livello (comuni) è stata la seguente:

- a. per ognuna delle combinazioni area linguistica-classe di ampiezza demografica è stata predisposta la lista dei comuni che vi afferiscono ordinati in ordine alfabetico e quindi numerati da 1 a n. Per inciso si fa notare che tale ordinamento si può considerare equivalente ad un ordine del tutto casuale anche in considerazione del fatto che i centri erano suddivisi per dominio linguistico.
- b. per ogni combinazione estrazione mediante una sequenza di numeri casuali, dei comuni da inserire nel campione. Per la determinazione del numero di comuni da estrarre da ogni combinazione, non considerando, come accennato, Cagliari, Sassari, Alghero e Carloforte, è stato utilizzato il seguente schema:

n comuni presenti nelle varie combinazioni	n. comuni da estrarre
da 1 a 9	1
da 10 a 20	2
da 21 a 30	3
da 31 a 40	4
da 41 a 50	5
da 51 a 60	6
da 61 a 70	7
da 71 a 80	8
da 81 a 90	9
da 91 a 100	10
oltre 100	11

Nella Tab. 2 sono riportati i comuni del campione, compresi Cagliari, Sassari, Alghero e Carloforte, ripartiti per area linguistica e dimensione demografica.

È del tutto evidente che la procedura seguita ha comportato che all'interno di ogni classe d'ampiezza demografica le unità presenti sono state considerate come aventi tutte lo stesso peso, in altri termini come se avessero tutti lo stesso numero di abitanti.

Tab. 2 - Distribuzione della numerosità del campione dei comuni distinta per area linguistica e dimensioni demografiche

Aree linguistiche	Classi di ampiezza demografica				Totale
	Fino a 1000	1001- 4000	4001- 20000	Oltre 20000	
1 - Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano	1	2	1	1	5
2 - Est Logudoro	1	1			2
3 - Est Monti Ferru/ Media Valle del Tirso	1	2	1		4
4 - Nord Montiferru/nord Marghine	1	1	1		3
5 - Sud Logudoro-Planargia	2	1	1		4
6 - Orani	1	1			2
7 - Area 7	7	11	4	2 ^(a)	24
8 - Logudoro Nord Occidentale	2	2	1		5
9 - Gallurese	1	2	1	1	5
10 - Sassarese		1	1	1 ^(b)	3
11 - Alghero				1 ^(c)	1
12 - Tabarchino e "peghino": varietà linguistiche			1 ^(d)		1
Totale	17	24	12	6	59

^(a) di cui uno è Cagliari; ^(b) Sassari; ^(c) Alghero; ^(d) Carloforte

Una volta determinato il campione dei comuni (Tab. 2), si è stabilito che il numero di interviste non potesse essere inferiore, ad eccezione di Carloforte, a 5 x 1000 ab. di età superiore ai 5 anni¹. Inoltre, volendo tenere sotto controllo anche l'età, valutata come fattore che anche all'interno di uno stesso dominio linguistico e dimensione demografica può dar luogo a comportamenti linguistici differenti, la popolazione di ogni comune del campione è stata suddivisa

¹ Per Carloforte la frazione di campionamento è stata stabilita nel 15 x 1000 ab. e non nel 5 x 1000. Tale scelta è stata motivata dal fatto che essendo l'unica popolazione appartenente all'area linguistica tabarchina, una frazione di sondaggio identica a quella dei comuni appartenenti alle altre aree linguistiche avrebbe comportato un numero di individui da intervistare troppo esiguo e quindi non rappresentativo di questo dominio linguistico. Non si è per altro ritenuto adottare una identica frazione di sondaggio anche per gli altri comuni in quanto il numero di interviste da effettuare (oltre 8000) avrebbe comportato un costo non compatibile con le risorse disponibili.

nelle seguenti 5 classi: 5 -14, 15 - 24, 25 - 44, 45 - 64 e 65 e oltre. Si è quindi proceduto per ogni comune campionato a determinare per ogni classe d'età il numero di interviste da effettuare in base all'ammontare degli abitanti. Come si può rilevare dalla tab. 4 il totale delle interviste da effettuare è complessivamente risultato di 2717, di cui 279 relative a soggetti di età 5-14.

In sede di determinazione del numero di interviste il dato è stato sempre approssimato per eccesso. L'approssimazione all'unità è stata prevista anche nei casi in cui la quota di interviste risultasse inferiore a 0,5

Per quanto attiene agli individui che, distinti per classe d'età, dovranno essere intervistati in ogni comune, essi dovranno essere identificati in modo del tutto casuale attraverso le anagrafi dei comuni interessati.

Le risultanze che si otterranno attraverso l'analisi dei dati rilevati con le 2717 interviste, consentiranno di avere un quadro di quello che è attualmente il comportamento linguistico in riferimento ai vari domini e alle diverse classi d'età degli abitanti.

E' previsto l'impiego di due tipologie di questionari: uno destinato ai minori di 15 anni e l'altro ai individui con età superiore ai 14 anni. Tali questionari sono diversi sia in termini di estensione che di complessità e quindi comportano un impegno e tempi di somministrazione differenti.

Se sulla base della distribuzione topografica dei comuni campionati (Fig. 2) si valutasse una loro eccessiva dispersione nel territorio, per contenere le spese di trasporto e di soggiorno e/o per facilitare il reclutamento e formazione degli intervistati, un modo di procedere potrebbe essere quello di diminuire la numerosità del campione dei comuni. A tal fine si potrebbero accorpare centri per i quali è previsto un ristretto numero di interviste che appartengono allo stesso dominio linguistico, che non siano distanti o/e che si riferiscono classi di dimensione demografica contigue. In questa eventualità non ritenendo opportuno modificare il numero delle interviste, queste dovrebbero essere tutte concentrate in uno dei comuni accorpati scelto a caso.

Tab. 3 - Campione dei comuni distinti per area linguistica

Comuni	Area linguistica di appartenenza
Bottida	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano
Lula	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano
Nule	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano
Orgosolo	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano
Nuoro	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano
Osidda	Est Logudoro
Berchidda	Est Logudoro
Bauladu	Est Monte Ferru/ Media Valle del Tirso
Tramatza	Est Monte Ferru/ Media Valle del Tirso
Paulilatino	Est Monte Ferru/ Media Valle del Tirso
Ghilarza	Est Monte Ferru/ Media Valle del Tirso
Sennariolo	Nord Montiferru/nord Marghine
Scano di Montiferro	Nord Montiferru/nord Marghine
Macomer	Nord Montiferru/nord Marghine
Giave	Sud Logudoro-Planargia
Tinnura	Sud Logudoro-Planargia
Thiesi	Sud Logudoro-Planargia
Bosa	Sud Logudoro-Planargia
Oniferi	Orani
Sarule	Orani
Ballao	Area 7
Gesico	Area 7
Nureci	Area 7
San Nicolò Gerrei	Area 7
Siddi	Area 7
Sini	Area 7
Villa Sant'Antonio	Area 7
Barrali	Area 7
Cardedu	Area 7
Fordongianus	Area 7
Jerzu	Area 7
Lunamatrona	Area 7
Musei	Area 7
Nuraminis	Area 7
Pabillonis	Area 7
Samugheo	Area 7
Selegas	Area 7
Suelli	Area 7
Cabras	Area 7
Guspini	Area 7
Sardara	Area 7
Senorbì	Area 7
Quartu Sant'Elena	Area 7
Cagliari	Area 7
Erula	Logudoro Nord Occidentale
Torralba	Logudoro Nord Occidentale
Nulvi	Logudoro Nord Occidentale
S. Antonio di Gallura	Logudoro Nord Occidentale
Ittiri	Logudoro Nord Occidentale
Tergu	Gallurese
Palau	Gallurese
Telti	Gallurese

Segue tab. 3

Comuni	Area linguistica di appartenenza
Calangianus	Gallurese
Olbia	Gallurese
Sedini	Sassarese
Sorso	Sassarese
Sassari	Sassarese
Alghero	Alghero
Carloforte	Tabarchino e "peghino": varietà linguistiche

In grassetto i comuni non estratti e inseriti ugualmente nel campione

Tab. 4 – Interviste distinte per comune e classi d'età degli intervistati

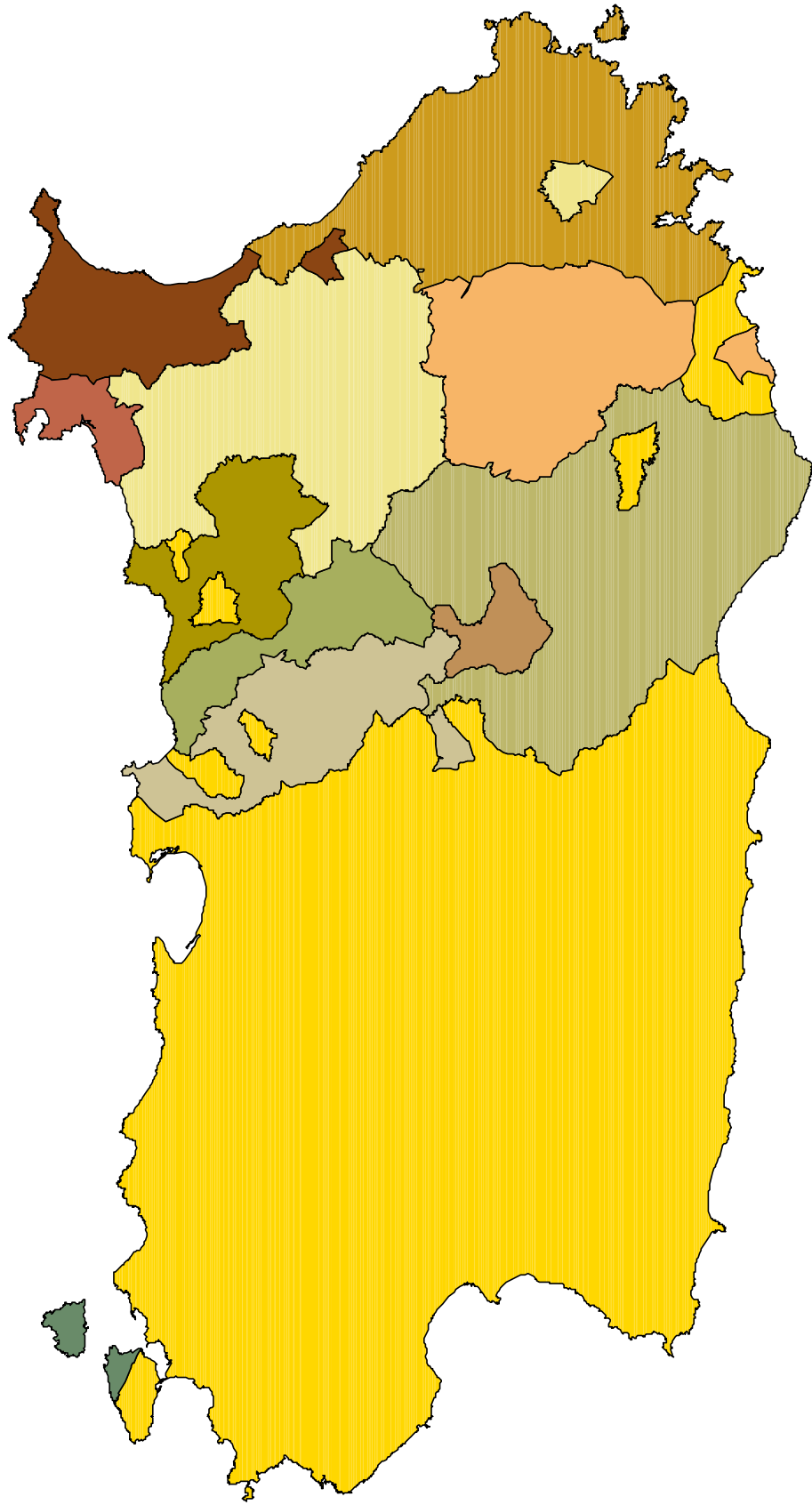
Comuni	Area linguistica di appartenenza e	n. interviste per classi d'età						Classe d'ampiezza demografica
		5-14	15-24	25-44	45-64	65 e +	Totale 15 e +	
Bottida	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano	1	1	1	1	1	4	1
Lula	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano	1	1	3	2	2	8	2
Nule	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano	1	1	2	2	1	6	2
Orgosolo	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano	2	2	8	5	4	19	3
Nuoro	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Goceano	20	25	59	48	24	156	4
Osidda	Est Logudoro	1	1	1	1	1	4	1
Berchidda	Est Logudoro	2	2	5	4	4	15	2
Bauladu	Est Monte Ferru/ Media Valle del Tirso	1	1	1	1	1	4	1
Tramatza	Est Monte Ferru/ Media Valle del Tirso	1	1	1	1	1	4	1
Paulilatino	Est Monte Ferru/ Media Valle del Tirso	1	2	3	3	3	11	2
Ghilarza	Est Monte Ferru/ Media Valle del Tirso	2	3	7	6	4	20	3
Sennariolo	Nord Montiferru/nord Marghine	1	1	1	1	1	4	1
Scano di Montiferro	Nord Montiferru/nord Marghine	1	1	2	2	2	7	2
Macomer	Nord Montiferru/nord Marghine	5	7	18	14	8	47	3
Giave	Sud Logudoro-Planargia	1	1	1	1	1	4	1
Tinnura	Sud Logudoro-Planargia	1	1	1	1	1	4	1
Thiesi	Sud Logudoro-Planargia	2	2	5	4	3	14	2
Bosa	Sud Logudoro-Planargia	4	6	12	10	6	34	3
Oniferi	Orani	1	1	1	1	1	4	1
Sarule	Orani	1	1	3	2	2	8	2
Ballao	Area 7	1	1	1	1	1	4	1
Gesico	Area 7	1	1	2	1	1	5	1
Nureci	Area 7	1	1	1	1	1	4	1
San Nicolò Gerrei	Area 7	1	1	1	1	1	4	1
Siddi	Area 7	1	1	1	1	1	4	1
Sini	Area 7	1	1	1	1	1	4	1
Villa Sant'Antonio	Area 7	1	1	1	1	1	4	1
Barrali	Area 7	1	1	2	1	1	5	2
Cardedu	Area 7	1	1	2	2	1	6	2
Fordongianus	Area 7	1	1	2	1	1	5	2
Jerzu	Area 7	2	2	5	4	3	14	2
Lunamatrona	Area 7	1	1	3	2	2	8	2
Musei	Area 7	1	1	2	2	1	6	2
Nuraminis	Area 7	1	2	4	4	3	13	2
Pabillonis	Area 7	2	2	5	3	2	12	2
Samugheo	Area 7	2	2	5	4	4	15	2
Selegas	Area 7	1	1	2	2	1	6	2
Suelli	Area 7	1	1	2	1	1	5	2
Cabras	Area 7	4	6	13	12	7	38	3
Guspini	Area 7	6	9	19	16	10	54	3
Sardara	Area 7	2	3	7	5	4	19	3
Senorbì	Area 7	2	3	7	5	3	18	3
Quartu Sant'Elena	Area 7	37	45	123	85	34	287	4
Cagliari	Area 7	31	47	133	113	77	370	4
Erula	Logudoro Nord Occidentale	1	1	1	1	1	4	1
Torralba	Logudoro Nord Occidentale	1	1	1	1	1	4	1
Nulvi	Logudoro Nord Occidentale	2	2	5	3	3	13	2
S. Antonio di Gallura	Logudoro Nord Occidentale	1	1	3	2	2	8	2
Ittiri	Logudoro Nord Occidentale	5	6	14	11	8	39	3

Tergu	Gallurese	1	1	1	1	1	4	1
-------	-----------	---	---	---	---	---	---	---

Segue tab. 4

Comuni	Area linguistica di appartenenza e	n. interviste per classi d'età						Classe d'ampiezza demografica
		5-14	15-24	25-44	45-64	65 e +	Totale 15 e +	
Palau	Gallurese	2	2	6	5	3	16	2
Telti	Gallurese	1	1	3	3	2	9	2
Calangianus	Gallurese	2	3	7	6	4	20	3
Olbia	Gallurese	23	29	83	57	24	193	4
Sedini	Sassarese	1	1	2	2	2	7	2
Sorso	Sassarese	7	9	21	16	9	55	3
Sassari	Sassarese	58	73	199	158	90	520	4
Alghero	Alghero	17	22	62	51	33	168	4
Carloforte	Tabarchino e "peghino": varietà linguistiche	4	13	29	26	23	91	3
Totale interviste		279	361	916	722	439	2438	

Fig. 1- Delimitazione delle aree linguistiche















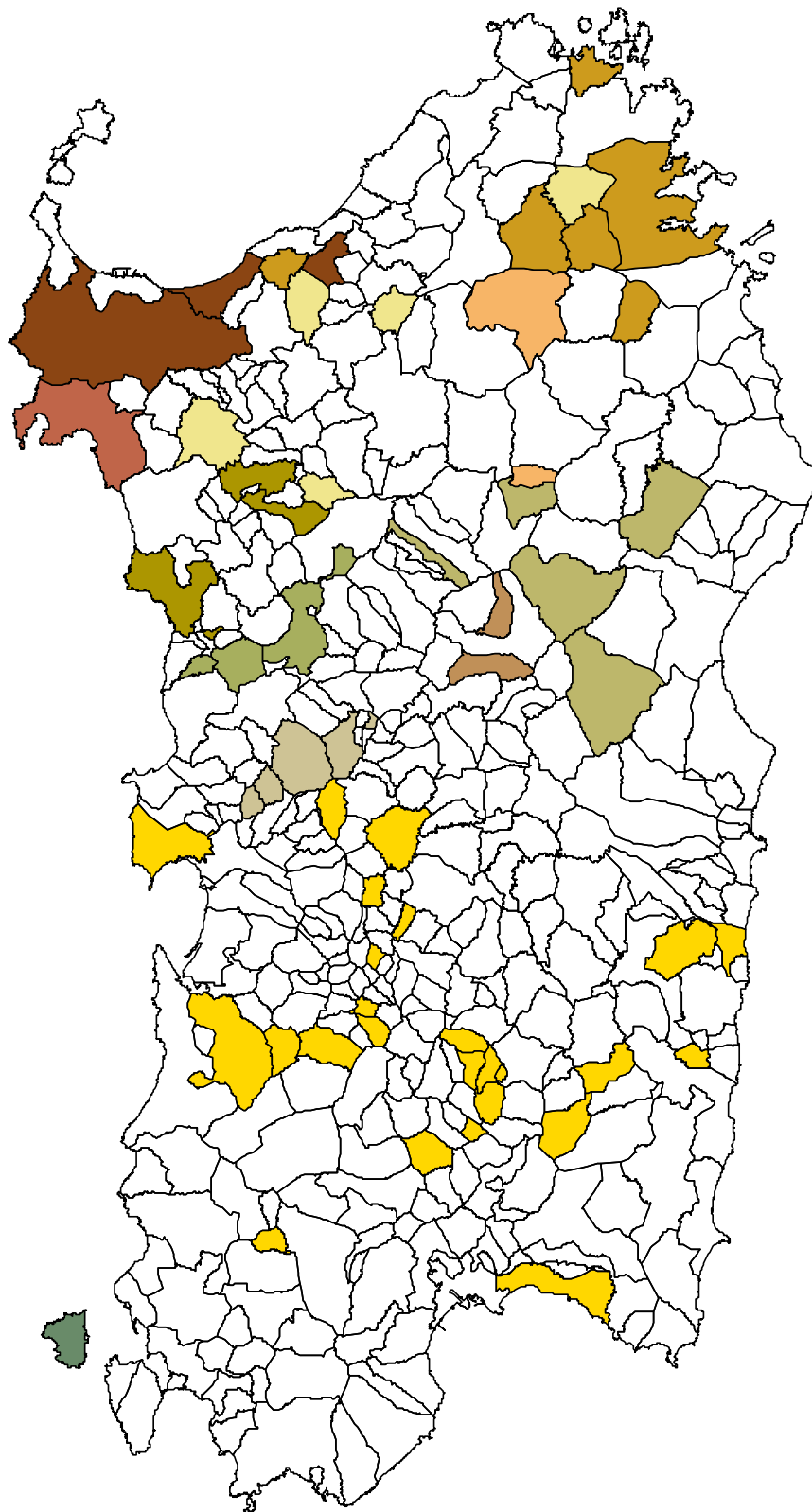












	Alghero
	Campidanese
	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Go
	Est Logudoro
	Est Monte Ferru/ Media Valle del Tirso
	Gallurese
	Logudoro Nord Occidentale
	Nord Montiferru/nord Marghine
	Orani
	Sassarese
	Sud Logudoro-Planargia
	tabarchino e "peghino": variet... linguistiche

Fig. 2 - Campione comuni per area linguistica



	Alghero
	Campidanese
	Centro-orientale: Gruppo di Fonni, Nuorese/Go
	Est Logudoro
	Est Monte Ferru/Media Valle del Tirso
	Gallurese
	Logudoro Nord Occidentale
	Nord Montiferru/nord Marghine
	Orani
	Sassarese
	Sud Logudoro-Planargia
	tabarchino e "peghino": variet... linguistiche



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

*Assessorato alla Pubblica istruzione, beni culturali,
informazione, spettacolo e sport*

**Università degli studi di
Cagliari
Dipartimento di ricerche
economiche e sociali**

**Università degli studi di
Sassari
Dipartimento di scienze
dei linguaggi**

**Le lingue dei sardi
Una ricerca sociolinguistica**

SCHEDA PER INTERVISTA

1. Questionario numero

2. Codice località intervista

Sigla della lingue:

SRD = sardo	ALG = algherese	GAL = gallurese	SAS = sassarese	TAB = tabarchino
-----------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	----------------------------

PREMESSE ANAGRAFICHE

Per prima cosa le farei qualche domanda di tipo anagrafico che ci potrà facilitare il seguito dell'intervista. Alla fine le chiederò qualcosa di più su di lei e i suoi familiari. Mi vorrebbe dire, intanto, in primo luogo:

3. **Sesso** (*Indicare, senza chiedere, il sesso dell'intervistato*)

- 1 maschio
- 2 femmina

4. **Potrebbe dirmi qual è la sua età?**

Età in cifre: (*inserire 999 se non risponde*)

5. **Stato civile:**

- 1 nubile/celibe
- 2 sposata/o (o convivente)
- 3 separata/o o divorziata/o
- 4 vedova/o
- 99 non rispondo

6. **Dove è nato/a?** _____ (*scrivere in stampatello in modo chiaro*)

- 99 non rispondo

7. Lei attualmente svolge una attività lavorativa?

- 1 sì
- 2 no, mi occupo della famiglia
- 3 no, sono studente
- 4 no, sono disoccupato/ in cerca di occupazione
- 5 no, sono pensionata/o o in condizione non lavorativa
- 6 altro
- 99 non so/non rispondo

8. Qual è il suo titolo di studio?

- 1 nessun titolo
- 2 licenza elementare
- 3 licenza media
- 4 qualifica di scuola professionale
- 5 diploma di scuola media superiore
- 6 laurea
- 7 titolo post-laurea
- 99 non so/non rispondo

LA LINGUA

Adesso veniamo all'argomento principale dell'intervista che, come le ho detto, abbiamo chiamato per semplicità "le lingue dei sardi". Innanzitutto le chiederò

9. (Per tutti) Lei, oltre all'italiano, tra le diverse varietà linguistiche (o dialetti) parlate in Sardegna quale conosce meglio? Intendiamo riferirci al sardo, all'algherese, al gallurese, al sassarese o al tabarchino. *(se risponde che non conosce nessuna varietà, passare alla domanda n 11)*

- 1 sardo: lo capisco e lo parlo
- 2 sardo: lo capisco (anche se non benissimo) ma non lo parlo
- 3 algherese: lo capisco e lo parlo
- 4 algherese: lo capisco (anche se non benissimo) ma non lo parlo
- 5 gallurese: lo capisco e lo parlo
- 6 gallurese: lo capisco (anche se non benissimo) ma non lo parlo
- 7 sassarese: lo capisco e lo parlo
- 8 sassarese: lo capisco (anche se non benissimo) ma non lo parlo
- 9 tabarchino: lo capisco e lo parlo
- 10 tabarchino: lo capisco (anche se non benissimo) ma non lo parlo
- 11 nessuna
- 99 non so/ non rispondo

10. (Se ha risposto affermativamente alla domanda 9) **Lei conosce qualche altra varietà linguistica (dialetto) che si usa in Sardegna?** *(se afferma di conoscere più varietà, segnare solo quella meglio conosciuta)*

- 1 sardo: lo capisco e lo parlo
- 2 sardo: lo capisco (anche se non benissimo) ma non lo parlo
- 3 algherese: lo capisco e lo parlo
- 4 algherese: lo capisco (anche se non benissimo) ma non lo parlo
- 5 gallurese: lo capisco e lo parlo
- 6 gallurese: lo capisco (anche se non benissimo) ma non lo parlo
- 7 sassarese: lo capisco e lo parlo
- 8 sassarese: lo capisco (anche se non benissimo) ma non lo parlo
- 9 tabarchino: lo capisco e lo parlo
- 10 tabarchino: lo capisco (anche se non benissimo) ma non lo parlo
- 11 no, nessuna
- 99 non so/ non rispondo

11. (Per tutti) **Come si chiama il dialetto che si parla da queste parti?**
(Scrivere chiaramente e in stampatello)

99 non so/ non rispondo

12. (Per chi **non** conosce nessuna varietà sarda) **Le piacerebbe imparare il ...?** *(indicare la lingua/dialetto espressa in domanda 11. Se alla domanda 11 ha risposto non so/non rispondo, chiedere “le piacerebbe imparare il dialetto che si parla da queste parti?”)*

- 1 sì
- 2 no
- 99 non so/non rispondo

• (Per chi **non** conosce nessuna varietà sarda) **Se non conosce alcuna lingua (dialetto) della Sardegna, può dirmene la ragione ?** *(non leggere le modalità di risposta all'intervistato e completare lo schema per intero)*

- | | | |
|--|----------------------------|----------------------------|
| 13. non sono sardo/a | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 14. mi sono sposato/a (convivo) con una persona non sarda | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 15. nella mia famiglia di origine non si parlava alcuna di tali lingue | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 16. l'ho imparata da piccolo/a ma i miei genitori preferivano che parlassi in italiano e così l'ho dimenticata | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 17. l'ho imparata da piccolo/a ma a scuola preferivano che parlassi solo in italiano e così l'ho dimenticata | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 18. la conoscevo da piccolo/a ma mi vergognavo e così l'ho dimenticata | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 19. la conoscevo da piccolo/a ma mi prendevano in giro e così l'ho dimenticata | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 20. non la conosco perché ho sempre pensato che sia una lingua inferiore | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 21. non so/non rispondo | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |

- (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Da chi ha imparato il ...?** (*considerare la lingua indicata come varietà principale alla domanda 9, se non parla nessuna varietà passare alla domanda 71*)

Compilare tutto lo schema.

- | | | | |
|-----|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 22. | da mia madre | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 23. | da mio padre | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 24. | dal nonno | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 25. | dalla nonna | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 26. | da zii e zie | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 27. | da fratelli e sorelle più grandi | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 28. | da cugini e cugine | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 29. | da compagni di giochi | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 30. | da compagni di scuola | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 31. | da compagni di lavoro | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 32. | altro | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 33. | non so/non rispondo | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |

34. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Quale lingua ha imparato per prima tra l'italiano e il...?** (*considerare la lingua indicata come varietà principale alla domanda 9; non leggere tutte le modalità all'intervistato*)

- 1 l'italiano
- 2 il dialetto / lingua sarda
- 3 contemporaneamente l'italiano e il dialetto / lingua sarda
- 4 altra lingua
- 99 non so/ non rispondo

35. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **A che età ha imparato il...?** (*considerare la lingua indicata come varietà principale alla domanda 9*)

- 1 da quando ho imparato a parlare
- 2 prima di andare alla scuola elementare
- 3 all'età della scuola elementare
- 4 all'età della scuola media
- 5 più tardi
- 99 non so/ non rispondo

36. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **A che età ha imparato l'italiano?**

- 1 da quando ho imparato a parlare
- 2 prima di andare alla scuola elementare
- 3 all'età della scuola elementare
- 4 all'età della scuola media
- 5 più tardi
- 99 non so/ non rispondo

37. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Tra italiano e... quale lingua, in generale, parla più facilmente?** (al posto dei puntini di sospensione considerare la lingua indicata come varietà principale alla domanda 9)

- 1 italiano
- 2 il dialetto / lingua sarda
- 3 altro
- 99 non so/non rispondo

38. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Le piace parlare in ... ?** (considerare la lingua indicata come varietà principale alla domanda 9)

- 1 sì
- 2 sì, ma solo in alcune occasioni
- 3 no
- 99 non so/non rispondo

39. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **A quale lingua si sente maggiormente legato?**

- 1 all'italiano
- 2 alla lingua sarda / dialetto
- 3 altro
- 99 non so/non rispondo

• (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Che lingua usa (prevalentemente) in famiglia?**

Leggere ogni riga una per volta e segnare la risposta

	Italiano	Dialetto/ Lingua sarda	Entrambe	Altra	Non sa/non risponde	Non pertinente
40. con i genitori	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
41. con il coniuge o compagno/a	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
42. con i figli	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
43. con le figlie	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
44. con i fratelli	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
45. con le sorelle	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
46. con i nonni	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
47. con le nonne	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
48. con altri parenti	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98

- (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Che lingua usa (prevalentemente) con queste persone ?**

Leggere ogni riga una per volta e segnare la risposta

	Italiano	Dialetto/ Lingua sarda	Entrambe	Altra	Non sa/non risponde	Non pertinente
49. amici	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
50. amiche	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
51. il ragazzo/ la ragazza	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
52. conoscenti	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
53. vicini di casa	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
54. estranei (sardi)	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
55. medico di famiglia	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
56. colleghi (fuori dal luogo di lavoro)	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
57. compagni di scuola (fuori dalla scuola)	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
58. colleghi di università (fuori dall'Università)	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
59. parroco	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98

- (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Che lingua parla (prevalentemente) in questi luoghi?**

Leggere ogni riga una per volta e segnare la risposta

	Italiano	Dialetto/ Lingua sarda	Entrambe	Altra	Non sa/non risponde	Non pertinente
60. luogo di lavoro	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
61. uffici del Comune	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
62. negozi e mercato	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
63. bar o caffè	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
64. scuola	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
65. chiesa, luoghi di culto	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98

66. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Le capita mai di non riuscire a spiegarsi in italiano e di usare il ...?** (*considerare la lingua indicata come varietà principale alla domanda 9*)

- 1 qualche volta
- 2 spesso
- 3 mai
- 99 non so/non rispondo

67. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Le capita mai di non riuscire a spiegarsi in... e di usare l'italiano?** (*considerare la lingua indicata come varietà principale alla domanda 9*)

- 1 qualche volta
- 2 spesso
- 3 mai
- 99 non so/non rispondo

68. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Quando parla in... le capita di usare anche parole italiane?** (*considerare la lingua indicata come varietà principale alla domanda 9*)

- 1 qualche volta
- 2 spesso
- 3 mai
- 99 non so/non rispondo

69. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Le è mai capitato di sentire disagio o fastidio nella persona con cui stava parlando se lei gli si è rivolto in...?** (*considerare la lingua indicata come varietà principale alla domanda 9*)

- 1 qualche volta
- 2 spesso
- 3 mai
- 99 non so/non rispondo

70. (Per chi parla almeno una varietà sarda) **Avverte delle differenze fra il ...(*indicare la varietà principale espressa alla domanda 9*) che lei conosce e la varietà parlata in altri paesi?**

- 1 poche
- 2 qualcuna
- 3 molte
- 4 nessuna
- 99 non so/non rispondo

71. (Per tutti) **Che lingua parlano/parlavano tra loro suo padre e sua madre?**

- 1 italiano
- 2 dialetto/ lingua sarda
- 3 italiano e dialetto/ lingua sarda
- 4 altro
- 99 non so/non rispondo
- 98 non pertinente

72. (Per tutti) **Se il suo interlocutore parla abitualmente in... lei in che lingua gli risponde?**
(considerare la varietà principale indicata alla domanda 9, se non conosce nessuna varietà sarda considerare la lingua indicata alla domanda 11)²

- 1 italiano
- 2 dialetto/lingua sarda
- 3 misto italiano e dialetto/lingua sarda
- 99 non so/non rispondo

73. (Per tutti) **Le è mai capitato di sentire disagio o fastidio se il suo interlocutore parla in ...?**
(indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)¹

- 1 qualche volta
- 2 spesso
- 3 mai
- 99 non so/non risponde

74. (Per tutti) **Quando parla in italiano le capita di usare parole in ...?** *(indicare la varietà principale espressa alla domanda 9, rivolgere la domanda anche a chi ha dichiarato di non conoscere nessuna varietà sarda, in tal caso fare riferimento alla domanda 11)¹*

- 1 sì, qualche volta
- 2 sì, spesso
- 3 no, mai
- 99 non so/non risponde

² Nota per gli intervistatori: Può presentarsi il caso di persone che, oltre a non conoscere nessuna varietà sarda, alla domanda 11 non hanno saputo indicare il dialetto del luogo. Poiché in questo caso l'intervistato non fa riferimenti espliciti ad alcuna varietà, si formuli la domanda usando semplicemente il termine "dialetto" al posto dei puntini di sospensione

- (Per tutti) **Che lingua usa (prevalentemente) per...** (porre la domanda anche a chi ha dichiarato di non conoscere nessuna varietà sarda)

Leggere ogni riga una per volta e segnare la risposta

	Italiano	Dialetto/ Lingua sarda	Entrambe	Altra	Non sa/non risponde	Non pertinente
75. salutare	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
76. sgridare e minacciare	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
77. esprimere rabbia	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
78. esprimere gioia ed entusiasmo	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
79. discutere di politica	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
80. raccontare fatti della vita quotidiana	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
81. pregare	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
82. raccontare storie, storielle e fiabe	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
83. fare i conti a mente	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
84. pensare fra sé e sé	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
85. fare dell'umorismo, raccontare barzellette	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
86. auguri o condoglianze	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
87. parlare al telefono	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98
88. imprecare	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 99	<input type="radio"/> 98

- (Per tutti) **Le capita di leggere romanzi e racconti, poesie, giornali, opuscoli, pubblicità in ...?** (indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)*

Completare lo schema per intero

- | | | |
|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 89. romanzi e racconti | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 90. poesie | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 91. giornali | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 92. opuscoli | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 93. pubblicità | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 94. altro | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 95. non so /non rispondo | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |

* Vedi nota 1 a pag. 9

- (Per tutti) **Lei scrive lettere, appunti, sms, e-mail, poesie, romanzi e racconti in ... ?** (*indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11*) *

Completare lo schema per intero

- | | | | |
|------|----------------------|----------------------------|----------------------------|
| 96. | lettere | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 97. | appunti | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 98. | messaggi (sms) | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 99. | e-mail | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 100. | poesie | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 101. | romanzi e/o racconti | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 102. | non so/non rispondo | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |

103. (Per tutti) **Conosce qualche canzone o filastrocca in ...?** (*indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11*)*

- 1 sì, una
- 2 sì, meno di cinque
- 3 sì, da cinque in su
- 4 no
- 99 non so/non rispondo

104. (Per tutti) **Conosce qualche poesia, preghiera, breve storia in ...?** (*indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11*)*

- 1 sì, una
- 2 sì, meno di cinque
- 3 sì, da cinque in su
- 4 no
- 99 non so/non rispondo

105. (Per tutti) **Conosce qualche proverbio in ... ?** (*indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11*)*

- 1 sì, uno
- 2 sì, meno di cinque
- 3 sì, da cinque in su
- 4 no
- 99 non so/non rispondo

* Vedi nota 1 a pag. 9

106. (Per tutti) **Ha mai assistito a qualche gara poetica in ...?** *(indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)**

- 1 sì, a una
- 2 sì, a meno di cinque
- 3 sì, da cinque in su
- 4 no
- 99 non so/non rispondo

107. (Per tutti) **Nell'ultimo mese le è capitato di ascoltare trasmissioni radiofoniche e/o televisive in ...?** *(indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)**

- 1 sì, una o due volte al mese
- 2 sì, una volta alla settimana
- 3 sì, più di una volta alla settimana
- 4 no, mai
- 99 non so/non rispondo

• (Se alla precedente domanda ha risposto affermativamente) **che tipo di trasmissioni?**

Compilare lo schema per intero

- | | | |
|---------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 108. notiziari | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 109. dibattiti | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 110. trasmissioni musicali e di ballo | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 111. trasmissioni di poesia | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 112. teatro | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 113. altro | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 114. non so/non rispondo | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |

115. (Per tutti) **Nell'ultimo mese le è capitato di frequentare siti internet in... o sul...?** *(indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)**

- 1 sì, una o due volte durante il mese
- 2 sì, una volta alla settimana
- 3 sì, più di una volta alla settimana
- 4 mai
- 99 non so/ non rispondo

* Vedi nota 1 a pag. 9

- (Se alla precedente domanda ha risposto affermativamente) **Quali siti frequenta?**

Compilare lo schema per intero

- | | | | |
|------|--|----------------------------|----------------------------|
| 116. | siti istituzionali (comuni e province) | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 117. | siti di dibattito politico | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 118. | siti con materiale linguistico (dizionari, grammatiche, ecc) | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 119. | siti culturali | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 120. | chatlines e/o siti interattivi | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 121. | altro | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 122. | non so/ non rispondo | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |

Come lei sa in questo ultimi anni sono riprese molte discussioni sulle lingue che si parlano in Sardegna e da diverse parti si sentono dire cose diverse. Vorremmo sentire anche la sua opinione su alcuni punti: Per prima cosa vorremmo che ci dicesse se è d'accordo o in disaccordo con le seguenti...

- (Per tutti) **Potrebbe indicarmi se è d'accordo con le seguenti affermazioni riguardo al...?** *(indicare la varietà espressa alla domanda 9, nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla dom. 11)**

Leggere ogni riga una per volta e segnare la risposta

	Molto d'accordo	Parzialmente d'accordo	Per niente d'accordo	Non sa/ non risponde
123. sta scomparendo e non vale la pena di cercare di rivitalizzarla	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99
124. deve essere promossa e sostenuta perché è parte della nostra identità	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99
125. è una lingua povera, inutile per la vita di oggi	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99
126. deve essere promossa e sostenuta perché è bella	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99

- (Per tutti) **Lei è d'accordo che un bambino impari...** *(negli spazi vuoti in riga 127 e 129 indicare la varietà espressa alla domanda 9, nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)**

Leggere ogni riga una per volta e segnare la risposta

	Molto d'accordo	Parzialmente d'accordo	Per niente d'accordo	Non sa/ non risponde
127. l'italiano, una lingua straniera e il...	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99
128. l'italiano e una lingua straniera	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99
129. l'italiano e il ...	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99
130. solo l'italiano	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99

* Vedi nota 1 a pag. 9

131. (Per tutti) **Crede che l'uso anche del... in famiglia possa creare difficoltà scolastiche ai bambini?** (indicare la varietà espressa alla domanda 9, nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)*

- 1 sì
- 2 no
- 99 non so/non rispondo

132. (Per tutti) **Secondo lei, parlare sia in italiano che in... rappresenta un vantaggio o uno svantaggio?** (indicare la varietà espressa alla domanda 9, nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)*

- 1 un certo vantaggio
- 2 un grande vantaggio
- 3 nessun vantaggio
- 4 uno svantaggio
- 99 non so/non rispondo

• (Per tutti) **Secondo lei, perché il... (indicare la varietà espressa alla domanda 9, nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)* continui a vivere e si sviluppi è importante che venga usato in:**

Completare lo schema per intero

- | | | |
|--|----------------------------|----------------------------|
| 133. famiglia | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 134. scuola | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 135. pubblica amministrazione e uffici | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 136. mass media | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 137. luoghi di preghiera (chiese etc.) | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 138. luoghi di ritrovo (bar, discoteche, club, feste occasionali etc.) | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 139. manifestazioni culturali (teatro, gare canore e poetiche etc.) | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |
| 140. non so/non rispondo | <input type="radio"/> 1 sì | <input type="radio"/> 2 no |

141. (Per tutti) **Sarebbe favorevole che nella scuola, accanto all'italiano venisse impiegato anche il....?** (indicare la varietà espressa alla domanda 9, nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)*

- 1 sì, del tutto
- 2 sì, in parte
- 3 no
- 99 non so/non rispondo

* Vedi nota 1 a pag. 9

- (se ha risposto affermativamente alla precedente domanda) **Come dovrebbe avvenire concretamente questo impiego?** (al posto dei puntini di sospensione indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11)*

	del tutto favorevole	in parte favorevole	per niente favorevole	non so/non rispondo
142. dedicando una parte dell'orario settimanale all'insegnamento del...	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99
143. utilizzando il ... (al posto dell'italiano) per approfondire la conoscenza della storia e della cultura locale	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99
144. utilizzando il ... (al posto dell'italiano) per lo studio di alcune materie	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99
145. utilizzando il ... (al posto dell'italiano) per lo studio di molte materie	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 99

146. (Se ha risposto negativamente alla domanda n.142) **Potrebbe spiegare perché è contrario?**

- 1 è meglio dedicare più tempo all'italiano e ad altre materie
- 2 è meglio dedicare più tempo a una lingua straniera
- 3 perché non è una lingua adatta alla scuola.
- 99 non so/non rispondo

147. (Per tutti) **Sarebbe favorevole che negli uffici pubblici in Sardegna, accanto all'italiano, si utilizzasse anche ?** (indicare la varietà espressa alla domanda 9, o nel caso di persone che non conoscono varietà sarde, fare riferimento alla lingua indicata alla domanda 11*)

- 1 sì, del tutto favorevole
- 2 sì, abbastanza favorevole
- 3 no, per niente favorevole
- 99 non so/non rispondo

148. **Fermo restando l'impegno per la valorizzazione di tutte le parlate locali utilizzate in Sardegna, sarebbe favorevole all'ipotesi che la Regione, per la pubblicazione di propri documenti, usasse una forma scritta unica del sardo, anche in applicazione delle leggi sulla tutela della minoranze linguistiche?**

- 1 sì, del tutto favorevole
- 2 sì, parzialmente favorevole
- 3 no, parzialmente contrario
- 4 no, del tutto contrario
- 99 non so/non rispondo

* Vedi nota 1 a pag. 9

149. (se ha risposto che è almeno parzialmente favorevole) **Preferirebbe che venisse scelta una delle parlate esistenti o una forma di compromesso tra di esse?**

- 1 una delle parlate esistenti
- 2 una forma di compromesso
- 99 non so/non rispondo

150. (se alla domanda precedente ha indicato la risposta n. 1) **Quale delle parlate esistenti?**

(specificare, scrivere in stampatello leggibile) _____

151. (Solo per chi ha affermato di capire o parlare il sardo) **Come ultima domanda su questi problemi le chiederei il nome con cui viene comunemente indicato il dialetto che lei parla o capisce** (*logudorese, campidanese, nuorese, cagliaritano ecc – qualunque sia la denominazione data dall'intervistato. Scrivere chiaramente e in stampatello*)

-
- 99 non so/ non rispondo

NOTIZIE SUL SOGGETTO

(Le domande di questa sezione devono essere rivolte a tutti)

152. Dove è vissuto nei primi 6 anni di vita? _____

99 non so/non rispondo

153. Da quanto tempo abita qui?

1 da sempre

2 da più di vent'anni

3 da 20 a 10 anni

4 da meno di 10 anni

5 da meno di 5 anni

99 non so/non rispondo

- **Mi può dire dove ha frequentato o frequenta le scuole?** *(nel caso di non risposta inserire come codice 99, se non pertinente inserire 98 – scrivere a chiare lettere in stampatello)*

154. Elementari _____

155. Medie _____

156. Medie superiori _____

157. Università _____

158. Corsi post-laurea _____

159. (per chi ha risposto affermativamente alla domanda 7) **Lei mi ha poco fa detto che svolge un'attività lavorativa. Mi può dire qual è la sua condizione occupazionale? (ci si riferisce alla attività prevalente)**

1 lavora come dipendente a tempo pieno

2 lavora come dipendente a tempo parziale

3 lavora come autonomo a tempo pieno

4 lavora come autonomo a tempo parziale

5 lavora a progetto, saltuariamente

99 Non so/non rispondo

160. Mi può dire quale attività? *(segnare nella tipologia seguente)*

LAVORATORI INDIPENDENTI:

- 1 imprenditore/trice
- 2 libera/o professionista
- 3 lavoratore/trice in proprio (commerciante, artigiana/o)
- 4 socia/o di cooperativa
- 5 coadiuvante (di impresa familiare)
- 6 altro tipo di lavoratore indipendente

LAVORATORI DIPENDENTI

- 7 dirigente (compresi docenti universitari, magistrati e alti funzionari)
- 8 direttivo-quadro
- 9 impiegata/o o intermedia/o
- 10 insegnante
- 11 operaia/o e assimilati
- 12 lavorante a domicilio
- 13 altro tipo di lavoratore dipendente

- **Potrebbe fornirmi per favore le seguenti informazioni su coloro che attualmente vivono con lei?** *(non impressionarsi: le famiglie sono quasi tutte nucleari)*

N	Parenti conviventi	Sesso	Età	Luogo di nascita	Professione	Titolo di studio
I	161. _____	162. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	163. ____	164. _____	165. ____	166. _____
II	167. _____	168. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	169. ____	170. _____	171. ____	172. _____
III	173. _____	174. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	175. ____	176. _____	177. ____	178. _____
IV	179. _____	180. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	181. ____	182. _____	183. ____	184. _____
V	185. _____	186. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	187. ____	188. _____	189. ____	190. _____
VI	191. _____	192. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	193. ____	194. _____	195. ____	196. _____
VII	197. _____	198. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	199. ____	200. _____	201. ____	202. _____
VIII	203. _____	204. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	205. ____	206. _____	207. ____	208. _____
IX	209. _____	210. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	211. ____	212. _____	213. ____	214. _____
X	215. _____	216. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	217. ____	218. _____	219. ____	220. _____
XI	221. _____	222. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	223. ____	224. _____	225. ____	226. _____
XII	227. _____	228. <input type="radio"/> 1 M <input type="radio"/> 2 F	229. ____	230. _____	231. ____	232. _____

Informazioni per gli intervistatori sulla compilazione della griglia:

la griglia riportata sopra deve essere compilata con le informazioni sulle persone che convivono nella stessa famiglia dell'intervistato. Ad ogni persona della famiglia corrisponde una riga della griglia (ovviamente con l'esclusione del soggetto intervistato)

- **nella seconda colonna (denominata “parenti conviventi”) va indicato il rapporto di parentela rispetto alla persona intervistata. Non scrivere per esteso il rapporto di parentela, ma indicarlo inserendo il codice corrispondente fra quelli riportati di seguito:**

- 1 padre
- 2 madre
- 3 coniuge o compagno convivente
- 4 figlio/a
- 5 fratello/sorella
- 6 nonno/a paterno/a
- 7 nonno/a materno/a
- 8 suocero/a
- 9 genero/a
- 10 zio/a
- 11 nipote
- 12 altro parente
- 13 altra persona convivente (non parente)

- **nella terza colonna (sesso) fare semplicemente una croce su maschio o femmina**
- **nella quarta colonna la cifra dell'età va scritta per esteso nello spazio a disposizione**
- **Il luogo di nascita (quinta colonna) va scritto per esteso (in stampatello leggibile)**
- **Per la professione (penultima colonna) inserire i seguenti codici se la persona convivente in famiglia lavora:**

LAVORATORI INDIPENDENTI:

- 1 imprenditore/trice
- 2 libera/o professionista
- 3 lavoratore/trice in proprio (commerciante, artigiana/o)
- 4 socia/o di cooperativa
- 5 coadiuvante (di impresa familiare)
- 6 altro tipo di lavoratore indipendente

LAVORATORI DIPENDENTI

- 7 dirigente (compresi docenti universitari, magistrati e alti funzionari)
- 8 direttivo- quadro
- 9 impiegata/o o intermedia/o
- 10 insegnante
- 11 operaia/o e assimilati
- 12 lavorante a domicilio
- 13 altro tipo di lavoratore dipendente

Mentre, se non lavora, inserire nella colonna sulla professione i seguenti codici:

- 14 casalinga
- 15 pensionato/a o in condizione non lavorativa
- 16 studente
- 17 disoccupato o in cerca di occupazione

- **Per il titolo di studio (ultima colonna) inserire i seguenti codici**

- 1 nessun titolo
- 2 licenza elementare
- 3 licenza media
- 4 qualifica di scuola professionale
- 5 diploma di scuola media superiore
- 6 laurea
- 7 titolo post laurea

- **se l'intervistato non sa o non vuole dare informazioni sui parenti conviventi inserire 999**

GRAZIE, L'INTERVISTA E' FINITA. IL SUO CONTRIBUTO E' STATO MOLTO PREZIOSO

Le finalità di questa indagine sono puramente scientifiche. Ai fini del D.Lgs. 196/2003 sulla riservatezza dei dati, la informiamo che le informazioni da Lei fornite in questo fascicolo saranno custodite dal Dipartimento con l'impegno a non cederle a terzi e trattate con mezzi informatici ed esclusivamente in forma aggregata; le informazioni sono *strettamente confidenziali*. Il conferimento a questi fini è facoltativo; lei potrà chiedere in qualunque momento la conferma dell'esistenza, l'aggiornamento o la cancellazione rivolgendosi al Dipartimento.

Letta l'informativa, acconsento al trattamento dei miei dati dei Dipartimenti universitari indicati.

Osservazioni dell'intervistatore

233. Data dell'intervista (gg/mm/aaaa) _____

234. Durata dell'intervista (indicare in minuti) _____

235. Luogo in cui è avvenuta l'intervista _____

236. L'intervista si è svolta ...

- 1 in un'unica volta
- 2 è stata iniziata, interrotta e poi completata successivamente

237. Quale è stato il grado di collaborazione dell'intervistato?

- 1 Basso
- 2 Medio
- 3 Elevato

238. Quale lingua ha usato, prevalentemente, l'intervistato per rispondere alle domande?

- 1 Italiano
- 2 Dialetto / Lingua sarda
- 3 Ha usato entrambe

Impressioni generali sull'intervistato (interesse, collaborazione, fastidio, imbarazzo ecc.)



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

*Assessorato alla Pubblica istruzione, beni culturali,
informazione, spettacolo e sport*

**Università degli studi di
Cagliari
Dipartimento di ricerche
economiche e sociali**

**Università degli studi di
Sassari
Dipartimento di scienze
dei linguaggi**

**Le lingue dei sardi
Una ricerca sociolinguistica**

Scheda sociolinguistica età 6-14

1. **Questionario numero:**

2. **Residenza:**

(inserire il codice del comune di residenza come nel questionario adulti)

2.1 **Sesso** M F

3. (Per tutti). **Luogo di nascita:** (per esteso in stampatello) _____
 99 non so/ non risponde

4. (Per tutti). **Data di nascita (gg.mm.aaaa) :** _____/_____/_____
 99 non so/ non risponde

5. (Per tutti). **Potresti indicarmi che scuola frequenti?**

- 1 prima elementare
- 2 seconda elementare
- 3 terza elementare
- 4 quarta elementare
- 5 quinta elementare
- 6 prima media
- 7 seconda media
- 8 terza media
- 9 primo anno della scuola media superiore
- 10 secondo anno della scuola media superiore
- 99 non so/ non risponde

■ (Per tutti). **Indica come è composta la tua famiglia:**
(ci si riferisce alle persone conviventi)

Componente Numero:	Rapporto di parentela	Sesso
I	6. ____	7. <input type="checkbox"/> 1 maschio <input type="checkbox"/> 2 femmina
II	8. ____	9. <input type="checkbox"/> 1 maschio <input type="checkbox"/> 2 femmina
III	10. ____	11. <input type="checkbox"/> 1 maschio <input type="checkbox"/> 2 femmina
IV	12. ____	13. <input type="checkbox"/> 1 maschio <input type="checkbox"/> 2 femmina
V	14. ____	15. <input type="checkbox"/> 1 maschio <input type="checkbox"/> 2 femmina
VI	16. ____	17. <input type="checkbox"/> 1 maschio <input type="checkbox"/> 2 femmina
VII	18. ____	19. <input type="checkbox"/> 1 maschio <input type="checkbox"/> 2 femmina
VIII	20. ____	21. <input type="checkbox"/> 1 maschio <input type="checkbox"/> 2 femmina
IX	22. ____	23. <input type="checkbox"/> 1 maschio <input type="checkbox"/> 2 femmina
X	24. ____	25. <input type="checkbox"/> 1 maschio <input type="checkbox"/> 2 femmina

Note per la compilazione della griglia:

- la griglia riportata sopra deve essere compilata con le informazioni sulle persone che convivono nella stessa famiglia dell'intervistato. Ad ogni persona della famiglia corrisponde una riga della griglia (ovviamente con l'esclusione del soggetto intervistato)
- Nella seconda colonna va indicato il rapporto di parentela rispetto alla persona intervistata. Non scrivere per esteso il rapporto di parentela, ma indicarlo inserendo il codice corrispondente fra quelli riportati di seguito:
 - 1 padre
 - 2 madre
 - 3 fratello/sorella
 - 4 nonno/a paterno/a
 - 5 nonno/a materno/a
 - 6 zio/a
 - 7 nipote
 - 8 altro parente
 - 9 altra persona convivente (non parente)
- Nella terza colonna (sesso) fare semplicemente una croce su maschio o femmina
- Se l'intervistato non sa o non vuole dare informazioni sui parenti conviventi inserire 999

26. (Per tutti) Conosci qual è il titolo di studio di tuo padre ?

- 1 nessun titolo
- 2 licenza elementare
- 3 licenza media
- 4 qualifica di scuola professionale
- 5 diploma di scuola media superiore
- 6 laurea/ titolo post laurea
- 99 non so/non rispondo

27. (Per tutti) E conosci qual è il titolo di studio di tua madre?

- 1 nessun titolo
- 2 licenza elementare
- 3 licenza media
- 4 qualifica di scuola professionale
- 5 diploma di scuola media superiore
- 6 laurea/ titolo post laurea
- 99 non so/non rispondo

28. (Per tutti). Conosci il dialetto?

- 1 sì, lo parlo e lo capisco
- 2 sì, non lo parlo ma lo capisco
- 3 no
- 99 non so/ non risponde

29. (Se ha risposto sì alla domanda precedente). **Quale?**

- 1 sardo
- 2 algherese
- 3 gallurese
- 4 sassarese
- 5 tabarchino
- 99 non so/ non risponde

30. (Per chi non conosce il dialetto) **Ti piacerebbe imparare il dialetto?**

- 1 sì
- 2 no
- 99 non so/non rispondo

■ (Per chi non conosce il dialetto) **Se non conosci il dialetto, puoi dirmene la ragione?**
(non leggere le modalità di risposta all'intervistato, completare lo schema per intero)

- | | | |
|--|-------------------------------|-------------------------------|
| 31. Non sono sardo/a | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 32. I miei genitori non sono sardi | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 33. Nella mia famiglia non si parla il dialetto | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 34. Sapevo qualche parola ma i miei genitori preferiscono che parli italiano e così l'ho dimenticata | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 35. Quand'ero piccolo/a l'avevo imparato ma a scuola preferiscono che parli italiano e così l'ho dimenticato | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 36. Lo conoscevo un po' ma mi vergognavo e così l'ho dimenticato | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 37. Lo conoscevo un po' ma mi prendevano in giro e così l'ho dimenticato | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 38. Penso che il dialetto serva a poco | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 39. Non so/non rispondo | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |

40. (Solo per chi afferma di parlare il dialetto alla domanda 28). **Quale lingua hai imparato prima, il dialetto o l'italiano?**

- 1 italiano
- 2 dialetto
- 3 entrambe contemporaneamente
- 4 altra
- 99 non so/ non risponde

41. (Solo per chi afferma di parlare il dialetto alla domanda 28). **A che età hai imparato il dialetto?**

- 1 prima dei tre anni
- 2 fra i tre e i sei
- 3 dai sette ai dieci
- 4 dopo i dieci
- 99 non so/ non risponde

42. (Solo per chi afferma di parlare il dialetto alla domanda 28). **A che età hai imparato l'italiano?**

- 1 prima dei tre anni
- 2 fra i tre e i sei
- 3 dai sette ai dieci
- 4 dopo i dieci
- 99 non so/ non risponde

■ (Solo per chi afferma di parlare il dialetto alla domanda 28). **Da chi hai imparato il dialetto?**
(non leggere le modalità di risposta all'intervistato, completare lo schema per intero)

- | | | |
|---|-------------------------------|-------------------------------|
| 43. da mia madre | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 44. da mio padre | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 45. dalle nonne | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 46. dai nonni | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 47. da zii e zie | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 48. da fratelli e sorelle più grandi | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 49. da cugini e cugine | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 50. da compagni di giochi | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 51. da compagni di scuola | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 52. da altre persone | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |
| 53. non so/non rispondo | <input type="checkbox"/> 1 sì | <input type="checkbox"/> 2 no |

- (Solo per chi afferma di parlare il dialetto alla domanda 28). **Con queste persone che lingua parli di solito?**

	Italiano	Dialetto	Entrambe	Altra	Non sa/non risponde	Non pertinente
54. con tuo babbo	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
55. con tua mamma	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
56. con fratelli e sorelle	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
57. con nonni e nonne	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
58. con zii e zie	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
59. con cugini e cugine	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
60. con compagni/e di scuola	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
61. con compagni/e di giochi	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
62. con la gente del vicinato	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98

- 63.** (Per tutti). **Tuo padre e tua madre che lingua parlano tra loro?**

- 1 italiano
- 2 dialetto
- 3 entrambe contemporaneamente
- 4 altra
- 99 non so/ non risponde
- 98 non pertinente

- 64.** (Solo per chi afferma di parlare il dialetto alla domanda 28). **Ti capita mai di non riuscire a spiegarti in italiano e di usare il dialetto?**

- 1 qualche volta
- 2 spesso
- 3 mai
- 99 non so/ non rispondo

■ (Da qui, per tutti). **Quale lingua usi prevalentemente per...**

	Italiano	Dialetto	Entrambe	Altra	Non sa/non risponde	Non pertinente
65. esprimere emozioni e sentimenti	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
66. raccontare fatti	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
67. contare e fare operazioni	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98
68. giocare e scherzare	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 99	<input type="checkbox"/> 98

69. Ti è capitato di sentire persone di altri paesi della Sardegna parlare un dialetto diverso da quello del tuo paese?

- 1 qualche volta
- 2 spesso
- 3 mai
- 99 non so/ non rispondo

70. (Se ha risposto “qualche volta” o “spesso” alla domanda precedente) Li hai capiti?

- 1 del tutto
- 2 un poco
- 3 no
- 99 non so/ non rispondo

71. Hai ascoltato qualche volta racconti in dialetto?

- 1 sì, una volta
- 2 sì, meno di cinque volte
- 3 sì, da cinque volte in su
- 4 mai
- 99 non so/ non rispondo

72. Conosci qualche canzone, filastrocca, breve storia o poesia in dialetto?

- 1 sì, una
- 2 sì, meno di cinque
- 3 sì, da cinque in su
- 4 mai
- 99 non so/ non rispondo

73. Hai mai letto libri in dialetto?

- 1 sì, uno
- 2 sì, meno di cinque
- 3 sì, da cinque in su
- 4 mai
- 99 non so/ non rispondo

74. Nell'ultimo mese ti è capitato di vedere alla televisione programmi in dialetto?

- 1 sì, una o due volte al mese
- 2 sì, una volta alla settimana
- 3 sì, più di una volta alla settimana
- 4 no, mai
- 99 non so/non rispondo

75. Avete mai usato il dialetto a scuola?

- 1 qualche volta
- 2 spesso
- 3 mai
- 99 non so/ non rispondo

76. Ti piacerebbe che a scuola si usasse il dialetto, accanto all'italiano ed a una lingua straniera?

- 1 sì
- 2 no
- 99 non so/ non rispondo

PARTE SECONDA
Domande da rivolgere a tutti

■ **Per che cosa vorresti che fosse usato il dialetto a scuola?**

77. Leggere, ascoltare, recitare racconti

1 sì 2 no 99 non so/non risponde

78. Leggere e recitare poesie

1 sì 2 no 99 non so/non risponde

79. Recitare scene teatrali

1 sì 2 no 99 non so/non risponde

80. Fare scenette con i burattini

1 sì 2 no 99 non so/non risponde

81. Vedere e ascoltare cd rom al computer

1 sì 2 no 99 non so/non risponde

82. Cantare canzoni in coro

1 sì 2 no 99 non so/non risponde

83. Fare balli sardi cantati

1 sì 2 no 99 non so/non risponde

84. Fare ricerche sul mio paese

1 sì 2 no 99 non so/non risponde

85. Conoscere la Sardegna sotto vari aspetti (storia, geografia, tradizioni, ecc)

1 sì 2 no 99 non so/non risponde

86. In modo da poter confrontare dialetto e italiano

1 sì 2 no 99 non so/non risponde

87. Nella tua scuola hai avuto occasione di svolgere qualcuna delle precedenti attività in dialetto?

- 1 qualche volta
- 2 spesso
- 3 mai
- 99 non so/ non rispondo

88. Se hai risposto qualche volta o spesso, indica quali

GRAZIE, L'INTERVISTA E' FINITA. IL TUO CONTRIBUTO E' STATO MOLTO PREZIOSO

Le finalità di questa indagine sono puramente scientifiche. Ai fini del D.Lgs. 196/2003 sulla riservatezza dei dati, informiamo che le informazioni da te fornite in questo fascicolo saranno custodite dal Dipartimento con l'impegno a non cederle a terzi e trattate con mezzi informatici ed esclusivamente in forma aggregata; le informazioni sono *strettamente confidenziali*. Il conferimento a questi fini è facoltativo; potrai chiedere in qualunque momento la conferma dell'esistenza, l'aggiornamento o la cancellazione rivolgendosi al Dipartimento.

Letta l'informativa, acconsento al trattamento dei miei dati da parte dei Dipartimenti universitari indicati.

Osservazioni dell'intervistatore

89. Data dell'intervista (gg/mm/aaaa) _____

90. Durata dell'intervista (indicare in minuti) _____

91. Luogo in cui è avvenuta l'intervista _____

92. L'intervista si è svolta ...

- 1 in un'unica volta
- 2 è stata iniziata, interrotta e poi completata successivamente

93. Quale è stato il grado di collaborazione dell'intervistato?

- 1 Basso
- 2 Medio
- 3 Elevato

94. Quale lingua ha usato, prevalentemente, l'intervistato per rispondere alle domande?

- 1 Italiano
- 2 Dialetto / Lingua sarda
- 3 Ha usato entrambe

95. Impressioni generali sull'intervistato (interesse, collaborazione, fastidio, imbarazzo ecc.)



REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

*Assessorato alla Pubblica istruzione, beni culturali,
informazione, spettacolo e sport*

**Università degli studi di
Cagliari
Dipartimento di ricerche
economiche e sociali**

**Università degli studi di
Sassari
Dipartimento di scienze
dei linguaggi**

Le lingue dei sardi
Una ricerca sociolinguistica

Vademecum essenziale per gli intervistatori

La ricerca

La ricerca a cui dovete collaborare è un'indagine socio-linguistica sull'uso della lingua sarda, la cui realizzazione è stata affidata, dalla Regione Sardegna, all'Università di Cagliari e Sassari. Il vostro compito, di fondamentale importanza, sarà quello di raccogliere i dati sul campo, somministrando a un campione rappresentativo di sardi un questionario prestampato, con domande a risposte chiuse, che vi sarà fornito insieme a questo vademecum. Si tratta di una ricerca di grande importanza politica per la nostra Regione. Dovete sentire questa importanza e far sentire, soprattutto agli intervistati, quale prezioso contributo essi stiano fornendo, con la loro collaborazione, alla crescita della conoscenza della realtà sociale della Sardegna.

Proprio per la sua importanza politica, questa ricerca deve essere condotta con uno spirito di estrema neutralità ed avaluatività da parte di chiunque vi partecipi.

Il carico di lavoro

Ad ogni intervistatore sarà assegnato il compito di realizzare un numero predefinito di interviste, in un tempo massimo di quattro mesi.

Chi bisogna intervistare

Insieme a questo vademecum e al questionario, vi verrà consegnata la lista delle persone da contattare per realizzare le interviste: queste sono distinte per *comune di residenza* e per *classe di età* (sono state individuate quattro classi di età: minori di 15 anni, 15-24 anni, 25-44 anni, 45-64 anni, maggiori di 65 anni). Per fare fronte a eventuali rifiuti o irreperibilità, ogni intervistatore avrà a disposizione un numero di nominativi pari al quadruplo delle interviste da realizzare: nel caso in cui non si riesca a contattare una persona si deve provare con la successiva nella lista dei nominativi, fino a quando non si riesca a intervistare il numero prestabilito di individui, rispettando le caratteristiche relative al comune di residenza e alla classe di età. Dunque, se una persona rifiuta l'intervista, o risulta irreperibile, dovrà essere sostituita *esclusivamente* con un'altra persona presente nella lista, che appartenga alla stessa classe di età e che risieda nel medesimo comune.

I nominativi che troverete nell'elenco allegato riguardano solo persone di età superiore ai 14 anni; per individuare le persone minori di 15 anni si dovrà procedere per *campionamento a catena*. Ciò significa che dovrete gentilmente chiedere, alle persone che intervisterete presenti nell'elenco, di segnalarvi qualche minore a cui proporre l'intervista (un figlio, un nipote, un fratello o una sorella che abbiano un'età pari o inferiore ai 14 anni). Una volta ottenuta la disponibilità è meglio procedere immediatamente all'intervista dei minori di 15 anni (si noti che l'età dell'intervistato non deve essere comunque inferiore ai 6 anni e che, per la conduzione di queste interviste, deve essere usato un altro questionario, molto più semplice e breve rispetto a quello per gli adulti).

Come contattare le persone

I modi per raggiungere le persone comprese nell'elenco sono due: tramite numero di telefono, se rintracciabile (si consiglia l'utilizzo del sito internet www.paginebianche.it), oppure recandosi direttamente al loro domicilio. Nel primo caso, quello del contatto telefonico, dopo essersi presentati e avere spiegato il motivo della telefonata, si fisserà un appuntamento per realizzare l'intervista (che potrà avvenire a casa dell'intervistato o in un altro luogo pubblico concordato con l'intervistato o di suo gradimento: bar, piazza, locale ecc). L'intervistatore avrà cura di concordare un luogo in cui l'intervista potrà realizzarsi con la dovuta concentrazione. Si sconsiglia di scegliere luoghi affollati o in cui sia difficile creare una situazione di concentrazione. Nel secondo caso, cioè quando ci si reca direttamente a casa del possibile intervistato, dopo essersi presentati e avere spiegato il motivo della propria presenza, si domanderà la gentilezza di realizzare seduta stante l'intervista oppure, ove la persona non fosse immediatamente disponibile, si concorderà un appuntamento per realizzare l'intervista un altro giorno. Per rendere più facile entrambi gli approcci vi verranno fornite un certo numero di lettere di presentazione che potrete lasciare nella cassetta delle lettere delle persone campionate, che riterrete particolarmente diffidenti o, comunque, di incerta disponibilità.

Come mi presento?

Il modo come ci si presenta è fondamentale per stabilire una favorevole situazione di intervista. Un modo di approccio potrebbe essere il seguente:

"Buongiorno / Buonasera, mi chiamo XX YY, sono un ricercatore/ricercatrice dell'Università di Cagliari / Sassari. L'Università sta conducendo una ricerca sull'uso della lingua sarda per conto della Regione Sardegna. Il suo nominativo ci è stato fornito dall'Ufficio anagrafico del suo comune. Se volesse gentilmente collaborare a questa importante ricerca, le sarei molto grato di avere le sue risposte ad alcune domande di un questionario, nel momento che lei preferisce."

Va posto l'accento più sull'*importanza* della ricerca che sul tempo che l'intervistato dovrà dedicarvi. Se dovesse comunque chiedere quanto dura l'intervista si può rispondere "una mezz'oretta". Si deve inoltre aggiungere "Le ricordo che il questionario è assolutamente anonimo e protetto dalla legge sulla privacy, e il nostro lavoro ha scopi esclusivamente scientifici". Per facilitare il contatto con la persona da intervistare potrete mostrare un biglietto da visita che attesterà il vostro ruolo di ricercatori e la lettera spedita dalla Regione ai comuni oggetto della ricerca (lettera e biglietto vi verranno forniti insieme ai questionari).

La situazione di intervista

L'intervista è un tipo di interazione sociale particolare. Va premesso che ogni incontro fra due o più persone comporta inevitabilmente che queste si influenzino a vicenda, anche solo in virtù della compresenza. Ciò succede inevitabilmente anche nelle interviste, solo che nelle interviste tale influenza deve ridursi al minimo in modo che le risposte dell'intervistato siano, diciamo, "attendibili". In ogni tipo di intervista vi è, in primo luogo, l'influenza dell'intervistatore e della situazione di intervista. Per questo sono state sviluppate, nel tempo, delle regole su come si conduce un'intervista che voglia avere

significato scientifico. Difficile controllare il contesto dell'intervista, se non chiedendo all'intervistato di avere un colloquio personale, senza la presenza di terzi. Se non altro si controlla che chi risponde non sia influenzato da un "pubblico". Si sa che molte delle dichiarazioni degli intervistati possono risultare fortemente influenzate da ciò che essi pensano sia desiderabile e approvato sul piano sociale. Il pubblico può aumentare questa influenza e perciò si deve chiedere che non ci sia "pubblico".

Ma la variabile "desiderabilità sociale" vale anche per l'intervistatore. Si raccomanda in genere agli intervistatori di guardarsi bene dall'esprimere approvazione o disapprovazione per le affermazioni rilasciate dal soggetto, e di abituarsi a rispondere con frasi e gesti evasivi e non impegnativi quando il soggetto rispondente manifesta il desiderio di una sua reazione. I soggetti intervistati tendono a scrutare l'intervistatore per capire se hanno dato la risposta "giusta" e *con la faccia e con i gesti si deve far capire che ogni risposta è giusta*. Inoltre, più di un intervistato vorrebbe conoscere l'opinione dell'intervistatore e instaurare una discussione sul tema in oggetto. In questi casi si può rispondere che quel che pensa l'intervistatore non è importante agli effetti della ricerca e, al limite, dire che fornirà la sua opinione alla fine dell'intervista (guardandosi bene dal farlo).

Si deve mostrare un vivo interesse per quel che dice il soggetto rispondente, dando molta importanza al rapporto di interazione con l'intervistato poiché il comportamento dell'intervistatore costituisce una delle più importanti gratificazioni offerte dalle situazioni di intervista. Piace a quasi tutti raccontare di sé ad un orecchio attento e l'intervista fallisce se non si mostra questo interesse. In ogni caso, con gesti e con parole semplici, si deve mostrare di prendere molto sul serio l'intervista e che le informazioni fornite dal soggetto rispondente sono di vitale importanza per la riuscita della ricerca. L'intervistatore, inoltre, deve far capire che quel che sta facendo è un lavoro, molto importante, ma pur sempre un lavoro. In genere si ha ancora rispetto e considerazione per chi lavora.

L'"effetto desiderabilità sociale" si accentua se vi sono differenze di status fra intervistatore e intervistato. Gli intervistatori sono in genere, come voi, giovani, laureati e di ceto medio. Gli intervistati possono essere anziani o di condizione sociale modesta o con bassi livelli di scolarità. Anche qui si tratta di fare in modo che l'influenza di questi squilibri sia ridotta al minimo. In genere si raccomanda agli intervistatori di presentarsi con vestiti semplici e "normali", di usare gesti misurati, di mostrare deferenza verso l'esperienza e la saggezza degli anziani, interesse per le esperienze di vita dei lavoratori manuali o delle casalinghe poco scolarizzate. Si raccomanda di usare sempre, come allocutivo, il "lei" a meno che non si tratti di coetanei, nel qual caso sarebbe forse una forzatura. Fa parte della vostra sensibilità di persone e di ricercatori adattare queste indicazioni all'evento che vivrete, col solo scopo di favorire le migliori condizioni di espressione libera delle opinioni dell'intervistato.

Le domande del questionario devono essere, di norma, formulate così come sono scritte. Può capitare, tuttavia, che il soggetto rispondente mostri di non capire. In questi casi si può ripetere la domanda più lentamente (in genere questo è sufficiente), oppure la si può riformulare con parole più semplici. A giudizio dell'intervistatore, infine, si può chiedere se preferisca che la domanda gli sia rivolta in sardo. E' consigliabile usare sempre l'italiano per fare le domande (sono rare le persone che non lo capiscono) ma consentire che le risposte siano date in sardo (o in sassarese, o in gallurese ecc). L'eventuale riformulazione della domanda in parole più semplici deve conservare ovviamente la natura strettamente conoscitiva del quesito. L'intervistatore dovrà evitare accuratamente che in queste riformulazioni entrino giudizi di valore, preferenze personali, giudizi impliciti delle qualità della persona intervistata.

Ai bravi intervistatori, quelli che riescono a creare situazioni di interazione favorevoli, succede di frequente di trovare persone molto "chiacchierone", che spesso divagano rispetto ai problemi della ricerca. Qualche anziano potrebbe raccontare i momenti più significativi delle sue esperienze del secondo dopoguerra, episodi di emigrazione ecc; le donne parlare di tutti i loro figli o raccontare ogni gravidanza. In questi casi si consiglia di continuare con l'atteggiamento di attenzione, magari dire "molto interessante", ma con dolcezza, e alla prima occasione favorevole, tornare al tema dell'intervista.

Le situazioni più frustranti sono quelle in cui l'intervistato si limita a un "sì" o un "no" secchi. In questi casi si consiglia di avere un po' di pazienza, nel senso di non precipitarsi a fare la domanda successiva, ma *attendere qualche secondo*, col viso che esprime appunto l'attesa che il rispondente aggiunga qualcosa.

Indicazioni per l'intervista ai bambini

Il questionario per i bambini è apparentemente assai semplice e molto breve. Ma, intervistare i bambini e stabilire con loro una situazione di intervista soddisfacente è più complicato che con gli adulti poiché in generale i minori non amano essere interrogati e si presume che i problemi dell'italiano e del dialetto non siano al centro dei loro interessi e delle loro preoccupazioni. Per i bambini, perciò, vale quanto si è detto per gli adulti: mostrare interesse, curiosità e dar loro molta importanza. Si deve fare in modo, inoltre, che non siano "costretti" all'intervista da qualche comando paterno o materno o dagli insegnanti. Anche a loro si deve spiegare l'importanza dell'intervista, della loro collaborazione, spiegando contemporaneamente che non si tratta di un "compito" scolastico e che, forse, si "divertiranno" a rispondere. Stabilire, perciò, un clima sorridente, un po' scherzoso, ma non troppo, poiché in ogni caso sono chiamati a fare una cosa seria.

Il campione dei bambini.

Si è pensato, in questo caso, ad un campionamento "a catena". Dopo aver concluso l'intervista dovrete verificare la possibilità di intervistare un minore di 15 anni che coabiti con l'intervistato/a (un figlio, un fratello o una sorella) e/o di domandare nome e indirizzo di residenza di altri minori di 15 anni (parenti, figli di amici, amici, vicini), per realizzare le interviste relative a questa fascia di età. La composizione del campione (sesso e età) vi verrà fornito in uno schema assieme alla lista delle persone campionate che dovrete intervistare.

Per i comuni più grandi, dietro **autorizzazione del vostro coordinatore**, ci si può rivolgere al preside di una scuola media e di una scuola elementare per chiedere l'autorizzazione ad intervistare alcuni bambini delle fasce d'età indicate. In questi casi non è necessario che chiediate l'autorizzazione direttamente ai genitori. Sarà la scuola a farlo per voi. Dato che entrerete in un contesto molto particolare, sarà opportuno che siate discreti. La vostra presenza comporterà molta curiosità e confusione perciò è necessario che lasciate agli insegnanti il compito di ristabilire l'ordine. Inoltre cogliete i suggerimenti che questi vi daranno per favorire l'interazione con i bambini nella fase di somministrazione del questionario.

Ancora sul campionamento a catena

Dopo avere concluso l'intervista potete, per prudenza, chiedere anche i nominativi di persone appartenenti alle altre classi di età eventualmente disponibili a farsi intervistare (anche in questo caso si può trattare di parenti, amici, vicini, conoscenti ecc.). Questi nominativi, con i relativi indirizzi e recapiti telefonici, dovranno essere comunicati al proprio coordinatore, e adoperati solo ed esclusivamente nel caso – improbabile – in cui i nomi forniti dall'anagrafe non dovessero essere sufficienti alla realizzazione del numero di interviste stabilito, per i troppi rifiuti. Saranno i coordinatori a autorizzare l'utilizzo di tali nominativi.

Fine del lavoro

E' bene ricordare che, una volta concluso il lavoro, in ottemperanza alle disposizioni di legge sulla privacy, gli elenchi con i nominativi, gli indirizzi e i numeri di telefono delle persone intervistate dovranno essere distrutti. Sempre per la legge della privacy, ma anche per una consolidata etica della ricerca, è assolutamente vietato fare chiacchiere sul contenuto dell'intervista e sulla personalità delle persone intervistate. Il "segreto professionale" vale non solo per medici e avvocati e assistenti sociali ma anche per gli intervistatori. "Non fate pettegolezzi" era scritto nel biglietto scritto da Cesare Pavese prima di suicidarsi. "Non fate pettegolezzi" è la norma etica degli intervistatori, per il rispetto che si deve alle persone intervistate.

Gli spostamenti effettuati per lo svolgimento delle interviste (tramite mezzo pubblico o privato) sono rimborsabili dietro presentazione della adeguata documentazione (ricordatevi dunque di conservare le ricevute di pasti e viaggi). Non sono invece previsti rimborsi per pernottamenti.

L'Università di Cagliari e Sassari si riservano il diritto di controllare l'effettivo svolgimento delle interviste secondo i criteri stabiliti, e di intervenire con la rescissione del contratto ove si riscontrassero irregolarità nello svolgimento del lavoro. I questionari compilati in modo incompleto non saranno pagati.

I coordinatori

Per qualunque problema, richiesta o comunicazione si dovrà contattare il proprio coordinatore di riferimento:

Riccardo Spiga, per la zona di Cagliari (telefono 3398631813, e-mail: riccardospiga@virgilio.it)

Matteo Valdes, per la zona di Nuoro e Oristano (telefono 3343364749, e-mail: matvald@tin.it)

Romina Pala, per la zona del nord-Sardegna (telefono 3402640112, e-mail: rominapala@yahoo.it)

Ad ogni modo è importante che ogni settimana spediate una mail al vostro coordinatore, nella quale riassumiate brevemente il lavoro svolto fino a quel momento: numero di

appuntamenti presi, numero di rifiuti, numero di interviste realizzate.

Per facilitare la comunicazione all'interno del gruppo di lavoro è stato predisposto un gruppo on line sul sito yahoo (<http://it.groups.yahoo.com/group/limbadres/cal>) a cui verranno invitati a iscriversi tutti gli intervistatori, attraverso un'e-mail che verrà spedita al loro indirizzo di posta elettronica. All'interno del gruppo gli intervistatori sono pregati, attraverso la funzione "agenda", di segnalare giornalmente le interviste realizzate, ove ne avessero la possibilità.

All'inizio della loro collaborazione, gli intervistatori sono tenuti ad inviare un'e-mail al loro coordinatore in cui prospettano un piano personale del loro lavoro di rilevamento. Non è necessario che questo piano sia dettagliato, ma è importante che essi indichino, per ogni settimana, il numero di interviste che intendono compiere, ed in quali comuni.

Compilazione del questionario

Il questionario è diviso in tre sezioni: la prima, molto breve, intitolata "premesse anagrafiche", contiene domande che mirano a ricavare alcuni dati essenziali sull'intervistato (quali sesso, età e titolo di studio). La seconda sezione, intitolata "la lingua", riguarda l'argomento principale della ricerca, e contiene tutti i quesiti sull'uso delle parlate locali della Sardegna. La terza, ed ultima, sezione contiene una serie di domande che mirano ad approfondire le caratteristiche socio-demografiche del soggetto. Di seguito riportiamo le istruzioni fondamentali per una compilazione corretta del questionario.

Negli elenchi con le persone da contattare vi sarà fornito l'intervallo di numeri da utilizzare per la **numerazione dei questionari**. Bisogna utilizzare esclusivamente i numeri assegnati. Ogni questionario dovrà dunque essere etichettato con un numero, e tale numero dovrà essere riportato in ogni pagina del questionario (nello spazio apposito, in alto a destra di ogni pagina). Lo stesso numero andrà indicato, nella prima pagina, anche in corrispondenza della **variabile 1**. Per esempio, ad un intervistatore potrà essere chiesto di adoperare i numeri da 1200 a 1299: in questo caso l'intervistatore dovrà riportare negli spazi appositi del suo primo questionario il numero 1200, mentre per il secondo e il terzo questionario compilato dovrà utilizzare il numero 1201 e 1202 e così via fino all'esaurimento delle interviste. Bisogna prestare la massima attenzione in questa operazione, perché non devono essere assolutamente commessi errori: per qualsiasi dubbio si prega di contattare immediatamente il proprio coordinatore.

Nella **variabile 2** l'intervistatore dovrà riportare il codice corrispondente al comune di residenza della persona intervistata (i codici dei rispettivi comuni sono riportati in appendice a questo vademecum).

State molto attenti, nella sezione sulla lingua, a rivolgere esclusivamente le domande giuste: prima di ogni quesito viene sempre indicato, tra parentesi, a chi deve essere rivolta la domanda (a chi afferma di non conoscere nessuna delle parlate della Sardegna / a chi parla una lingua usata in Sardegna / a tutti indistintamente). In altri casi ancora alcune domande devono essere rivolte solo se l'intervistato ha risposto in un certo modo a un quesito precedente (questo può accadere in tutte le sezioni del questionario), ad ogni modo troverete sempre tutte le istruzioni prima di ogni quesito.

Per facilitare il compito dell'intervistatore, nella sezione sulla lingua (dopo le prime fondamentali domande da rivolgere a tutti sulla conoscenza o meno delle parlate della

Sardegna) sono state inserite prima le domande da rivolgere solo a chi non conosce nessuna varietà sarda, poi tutte quelle da rivolgere a chi parla il dialetto e infine tutti i quesiti che devono essere rivolti a qualunque tipo di intervistato (che adoperi o meno una parlata della Sardegna). Alla fine della sezione sulla lingua, dopo le domande da rivolgere a tutti, è comunque presente una domanda che va posta solamente a chi parla (o conosce senza parlare) almeno una varietà del sardo (domanda 151) .

È molto importante che gli intervistatori si ricordino che nella nostra Isola non si parla solo il sardo (nelle sue varietà) ma si parlano anche alcune altre lingue diverse dal sardo. La nostra ricerca mira ad indagare anche gli usi di questi linguaggi. In particolare si tratta del catalano di Alghero, del ligure di Carloforte e Calasetta (tabarchino), del gallurese e del sassarese. In generale, molti parlanti di questi idiomi diversi dal sardo hanno coscienza di questa diversità rispetto alla lingua sarda, del fatto che essi non usino una varietà della lingua sarda ma una lingua o un dialetto che non è sardo.

A seconda della risposta fornita nella **domanda 9**, dovranno essere rivolte alcune domande piuttosto che altre. Quindi prestate sempre molta attenzione alle istruzioni riportate prima di ogni domanda, che indicano con precisione in quali casi la domanda in questione deve essere posta.

Per spiegare meglio: le domande per tutti, ovviamente, devono essere rivolte a chiunque, a prescindere dalla risposta fornita alla domanda 9. Le domande precedute dall'indicazione (per chi parla almeno una varietà sarda) devono essere rivolte solo a chi ha fornito le risposte 1, 3, 5, 7 o 9. Le domande precedute dall'indicazione (per chi non conosce nessuna varietà sarda) devono essere rivolte a chi ha fornito, sempre alla domanda 9, la risposta numero 11 (non conosco nessun dialetto della Sardegna). Invece, come è facilmente comprensibile dalle istruzioni sul questionario, agli intervistati che dichiarano di conoscere, ma non parlare, una varietà sarda (risposte 2, 4, 6, 8 o 10) dovranno essere rivolte solo le domande "per tutti", perché non sono previste domande specifiche per tali persone, fatta eccezione per l'ultimo quesito (numero **151**) della sezione sulla lingua, che deve essere proposto non solo a chi parla una varietà sarda, ma anche a chi capisce una variante dialettale senza parlarla.

E' importante evitare in tutti i modi che l'intervistato risponda, a questa fondamentale domanda, con un non so / non rispondo. Nel caso ciò avvenisse, si prosegua comunque con l'intervista, rivolgendo alla persona intervistata solo le domande per tutti (vedi anche nota 1 a pagina 10).

Alcune delle domande che devono essere rivolte a tutti, quindi anche a chi dichiara di non conoscere nessuna varietà sarda, richiedono comunque all'intervistato di esprimersi sull'uso del dialetto (si veda per esempio la batteria 75-88). E' possibile che qualche intervistato mostri insofferenza per questo genere di quesiti, e domandi perché, per esempio, gli viene chiesto di indicare se gli capita di salutare o pensare in dialetto, visto che ha già sostenuto (alla domanda 9) di conoscere e adoperare solo la lingua italiana. In questo caso bisognerà spiegare, cortesemente, che si è pensato di rivolgere questo tipo di domande anche a chi non usa nessuna variante dialettale perché può capitare a tutti, anche a chi non conosce nessuna varietà linguistica della Sardegna, di usare parole, frasi, espressioni nel dialetto del luogo in cui si vive. O, per lo stesso motivo, di conoscere filastrocche, poesie, preghiere, ecc. in lingua sarda.

Le domande che non devono essere rivolte all'intervistato, secondo le regole descritte fino

ad ora, devono essere lasciate in bianco, senza apporre nessun segno.

Nella **domanda 10** si deve indicare una seconda varietà linguistica parlata in Sardegna che l'intervistatore dichiara di conoscere, oltre a quella che si conosce meglio (indicata nella domanda 9).

Nel caso in cui l'intervistato, rispondendo alla domanda 10, dichiara di conoscere più varianti (oltre a quella della domanda 9), si indichi solo quella che l'intervistato sostiene di conoscere meglio. Se non conosce nessun'altra variante parlata in Sardegna mettere una croce sulla modalità 11 : "no, (non conosco) nessuna (variante)".

In alcuni casi, come nella **domanda 22-33** (da chi ha imparato la lingua sarda o un altro linguaggio parlato in Sardegna) , è preferibile non leggere tutte le possibili risposte all'intervistato ma formulare solo il testo della domanda (in questo senso attenetevi alle istruzioni presenti nel questionario). Nel caso specifico si dovrà chiedere "Da chi l'ha imparata (la variante linguistica in oggetto)?", riportando nello schema accanto la risposta ricevuta. Se per esempio l'intervistato risponde di avere imparato la lingua sarda, l'algherese, il sassarese, il gallurese o il tabarchino dai genitori, segnare sì accanto alle opzioni "da mia madre" e "da mio padre" e no per tutte le altre. Se l'intervistato non fornisce una risposta allora segnare sì solo per l'opzione "non so/ non rispondo" (numero 33) e no in tutte le altre.

Nel caso di domande che prevedono la possibilità di dare più di una risposta (come, per esempio, le **domande 22-33** di cui sopra) bisogna sempre completare per intero lo schema delle possibili risposte, segnando sì o no per tutte le opzioni disponibili. Nel caso l'intervistato non sappia o non voglia rispondere, bisognerà segnare un solo sì, quello relativo alla risposta "non so/ non rispondo", e no per tutte le altre risposte disponibili. Per esempio, alla **domanda 89-95**, se una persona dichiara di leggere in lingua sarda (o in algherese, sassarese, gallurese e tabarchino) romanzi e poesie, lo schema andrà compilato segnando un sì affianco alle risposte 89 e 90 e un no affianco alle risposte 91,92,93,94 e 95. Nel caso di mancata risposta andranno segnati tutti no (da 89 a 94) e un solo sì (alla risposta numero 95). Le domande di questo tipo sono la **13-21**, la **22-33**, la **89-95**, la **96-102**, la **108-114**, la **116-122**, la **133-140**.

Nel caso delle batterie di domande (che sono sostanzialmente una serie di domande dello stesso tipo e sono immediatamente riconoscibili perché sono sempre incorniciate in tabelle) bisogna procedere leggendo per intero, una per una, ogni diversa riga (cioè ogni variante della domanda) e riportando la risposta relativa. Sono batterie di domande la **40-48**, **49-59**, **60-65**, **75-88**, **123-126**, **127-130**, **142-145** . Per esempio: nel caso della **40-48** (che lingua si parla in famiglia) la domanda andrà fatta per tutte le persone enunciate in tabella: genitori, figli, coniuge, eccetera, riportando la relativa risposta. Comunque nulla di complicato, la compilazione è del tutto intuitiva.

Bisogna segnare la modalità **non so / non rispondo** quando l'intervistato si dichiara incapace di fornire una qualsiasi risposta, o quando, per qualche ragione, non desidera fornire l'informazione richiesta. E' bene limitare il numero dei non so / non risponde, e cercare sempre, cortesemente, di ricavare una risposta diversa dal non so / non rispondo.

In alcune domande è presente anche la modalità **non pertinente**. Tale modalità deve essere segnata quando la domanda, posta a quel particolare intervistato, perde di senso.

Nella **domanda 40-48** si domanda all'intervistato che lingua parla con alcune persone: nella riga relativa ai figli, ad esempio, bisognerà segnare la modalità non pertinente per tutte quelle persone che non hanno figli, perché evidentemente non ha senso rivolgere una domanda del genere a un individuo senza figli. Allo stesso modo, nella **domanda 49-59** non ha senso chiedere a una casalinga quale lingua adopera con i colleghi di lavoro, in quel caso bisognerà di nuovo segnare la modalità di non pertinenza. Ancora: nella **domanda 75-88**, la non pertinenza andrà segnalata, nella riga 81 relativa al pregare, per quelle persone che dichiarano di non pregare mai.

Quando, in alcune domande, si trovano i punti di sospensione (...), significa che bisogna formulare la domanda nominando la varietà linguistica che è stata indicata alla domanda 9 o alla domanda 11 (a seconda che l'intervistato conosca la lingua locale o meno). Per esempio, si prenda in considerazione la **domanda 74**. Tale domanda dovrà essere letta in questo modo: "Quando parla in italiano le capita di usare parole in *sassarese*?" (nel caso che l'intervistato abbia dichiarato alla domanda 9 di conoscere il sassarese come variante principale). Nel caso in cui la domanda, come nella 74, debba essere rivolta anche a soggetti che hanno dichiarato di non conoscere alcuna varietà linguistica locale, il quesito andrà letto nominando la lingua indicata alla domanda 11 (il dialetto/lingua che si usa nella zona di residenza dell'intervistato). Esempio: nel caso l'intervistato sia un cagliaritano, che non conosce il dialetto, e che ha indicato come lingua del posto, alla domanda 11, il *campidanese*, la 74 andrà formulata come segue: " Quando parla in italiano le capita di usare parole in *campidanese*?". Se invece dovesse capitare che l'intervistato, che non parla alcuna varietà del sardo, non indichi alla domanda 11 la variante del luogo (come nell'esempio precedente), bisognerà nominare, al posto dei puntini di sospensione, il termine "dialetto". Si prenda in considerazione il caso precedente, di un cagliaritano che non conosce nessuna varietà linguistica della Sardegna e che, in più, non indica (alla domanda 11) la varietà che si parla in città. In tal caso la 74 (e le altre domande simili) andrà letta dall'intervistatore in questo modo: "Quando parla in italiano le capita di usare parole in *dialetto*?"³ Non scrivere nei puntini di sospensione, segnare solo la modalità di risposta, come per tutte le altre domande.

Per quanto riguarda la griglia a pagina 18 dovranno essere compilate solo le righe relative ai parenti che coabitano con l'intervistato. Lasciate in bianco tutte le altre righe (Es: per chi coabitasse solo con la madre andrà compilata solo la riga 161 indicando il codice 2, che sta per madre, nella colonna relativa alla relazione di parentela e trascurando tutte le altre righe, 162 e seguenti).

Infine una piccola nota sui cartellini che vi saranno forniti per le griglie a pagina 6 e 7. Al fine di evitare che dobbiate leggere l'elenco, vi sarà fornito un cartellino, simile alla griglia, che darete all'intervistato, il quale vi risponderà leggendo direttamente la modalità di riferimento.

Ad ogni modo, le istruzioni fondamentali sono riportate nel questionario per ogni domanda. *Ovviamente tali istruzioni non devono essere lette all'intervistato.*

³ Nel caso, assai improbabile, di un intervistato che rispondesse "non so / non rispondo" alla fondamentale domanda numero 9, e che non indicasse nessuna lingua alla domanda 11, si indichi al posto dei puntini di sospensione (nelle domande come la 74) il termine dialetto, come nel caso precedentemente illustrato.

Infine ricordatevi di compilare il questionario adoperando solo ed esclusivamente una penna ad inchiostro nero.

Il questionario dei bambini (6-14 anni)

Il questionario dei bambini deve essere compilato seguendo le stesse regole che sono state illustrate per la compilazione del questionario adulti. Per precisione si richiamano, e si chiariscono, alcuni punti particolarmente importanti:

I questionari dei bambini devono essere numerati utilizzando lo stesso intervallo di numeri di cui si è fatto riferimento a pag 6. Tale intervallo di numeri verrà dunque utilizzato dall'intervistatore per numerare ogni questionario compilato, senza distinguere tra questionario per adulti e questionario per bambini. Alla conclusione del lavoro ogni questionario dovrà avere un numero identificativo diverso da quello di tutti gli altri questionari. Tale numero identificativo, anche per la scheda socio-linguistica destinata ai bambini, dovrà essere riportato in corrispondenza della **variabile 1** e ad ogni pagina del questionario, in alto a destra, negli appositi spazi.

In corrispondenza della **variabile 2** dovrà essere inserito il codice del comune di residenza dell'intervistato (i codici sono riportati in appendice).

Anche nel questionario dei bambini vi sono domande che devono essere rivolte a tutti, domande che devono essere rivolte solo a chi parla il dialetto e domande che devono essere rivolte esclusivamente a chi dichiara di non conoscere il dialetto. Per capire quali domande rivolgere e quali no bisogna fare riferimento alla **domanda 28** (Conosci il dialetto?): i quesiti che recano l'indicazione "solo per chi afferma di parlare il dialetto" dovranno essere rivolti ai bambini che alla domanda 28 hanno risposto con la modalità 1 "sì lo parlo e lo capisco", mentre le domande che recano l'indicazione "per chi non conosce il dialetto" dovranno essere rivolte solamente agli intervistati che hanno risposto alla domanda 28 con la modalità 3 "no (non conosco il dialetto)". Se un bambino, alla domanda 28, dovesse rispondere con un "non so/ non rispondo" (modalità 99), proseguite l'intervista rivolgendo solo le domande con l'indicazione "per tutti".

Appendice – Codici dei comuni

<i>Comune</i>	<i>Codice</i>
Alghero	0001
Berchidda	0002
Bosa	0003
Bottida	0004
Cabras	0005
Cagliari	0006
Calangianus	0007
Carloforte	0008
Erula	0009
Gesico	0010
Ghilarza	0011
Giave	0012
Guspini	0013
Ittiri	0014
Jerzu	0015
Lula	0016
Macomer	0017
Musei	0018
Nule	0019
Nulvi	0020
Nuoro	0021
Nuraminis	0022
Olbia	0023
Oniferi	0024
Orgosolo	0025
Osidda	0026
Pabillonis	0027
Palau	0028
Paulilatino	0029
Quartu Sant'Elena	0030
S. Antonio di Gallura	0031
Samugheo	0032
San Nicolò Gerrei	0033
Sardara	0034
Sarule	0035
Sassari	0036
Scano di Montiferro	0037
Sedini	0038
Selegas	0039
Sennariolo	0040
Senorbi	0041
Siddi	0042
Sorso	0043
Telti	0044
Tergu	0045
Thiesi	0046
Tinnura	0047
Torralba	0048
Tramatza	0049
Villa Sant'Antonio	0050

Nota bene: il codice del comune da inserire nelle caselle della variabile 2 (pagina 1 del questionario) si riferisce al comune di residenza dell'intervistato, non al comune in cui avviene l'intervista. Se dovesse capitare, per esempio, di realizzare un'intervista in un bar di Quartu, con un residente di Cagliari, il codice da segnare sarà lo 0006 (quello di Cagliari) e non lo 0030 (quello di Quartu).

LA RICERCA SUL CAMPO

I dati riportati in questo rapporto sono stati ottenuti attraverso 2715 interviste, di cui 2438 ad “adulti” di almeno quindici anni e 277 a “bambini” con un età compresa tra i sei e i quattordici anni. Il campione iniziale di adulti, che prevedeva la somministrazione di 2375 questionari, è stato successivamente integrato con 63 nuove interviste, tutte realizzate a Carloforte, che si sono rese necessarie per ampliare il subcampione relativo all’area linguistica del tabarchino, originariamente troppo piccolo per poterci consentire qualche elaborazione statistica..

I comuni coinvolti nella ricerca (vedi campione) sono stati in tutto cinquanta: Alghero, Berchidda, Bosa, Bottida, Cabras, Cagliari, Calangianus, Carloforte, Erula, Gesico, Ghilarza, Giave, Guspini, Ittiri, Jerzu, Lula, Macomer, Musei, Nule, Nulvi, Nuoro, Nuraminis, Olbia, Oniferi, Orgosolo, Osidda, Pabillonis, Palau, Paulilatino, Quartu Sant’Elena, Sant’Antonio di Gallura, Samugheo, San Nicolò Gerrei, Sardara, Sarule, Sassari, Scano di Montiferro, Sedinì, Selegas, Sennariolo, Senorbì, Siddi, Sorso, Telti, Tergu, Thiesi, Tinnura, Torralba, Tramtza, Villa Sant’Antonio. L’ estrazione dei nominativi, condotta secondo criteri di casualità statistica, è stata effettuata dagli uffici dell’anagrafe dei comuni sopra elencati, di cui si ringrazia il sindaco e il personale che ha condotto le operazioni di estrazione dagli elenchi anagrafici.

Le interviste sono state tutte condotte faccia a faccia, da febbraio 2006 fino a giugno 2006 (mentre le interviste supplementari di Carloforte sono state realizzate a novembre 2006), da un team di intervistatori composto da giovani laureati o laureandi della facoltà di Scienze politiche di Cagliari (e dalla sede staccata di Nuoro) e della facoltà di Lettere di Sassari. Nella zona della vecchia provincia di Cagliari hanno operato: Francesca Alberi, Giulio Cerchi, Stefano Crabu, Alessandra Deidda, Giulia Ledda, Marco Locci, Piero Loi, Mariangela Mesina, Alessandra Pili, Luigia Podda, Michela Tocco, Marcella Vargiu; coordinati da Riccardo Spiga. Nei comuni delle vecchie province di Nuoro e Oristano hanno condotto le interviste: Maria Antonietta Busia, Tiziana Carboni, Giuseppe Enna, Annamaria Loddo, Mariangela Mesina, Daniela Oggianu, Simone Pinna, Luciana Rubiu, Federica Sebis; coordinati da Matteo Valdes. Infine, per quanto riguarda il nord Sardegna, hanno operato: Daniela Coni, Maria Rita Fadda, Rosita Gianottu, Manuela Madeddu, Patrizia Manca, Ilaria Masala, Bernadette Meloni, Tatiana Rivolta, Mario Sanna, Caterina Satta, Maria Federica Tilocca, Silvia Tilocca; coordinati da Romina Pala.

La percentuale di rifiuti all’intervista è stata molto bassa, sotto il 10 per cento, nei comuni con meno di 20000 abitanti, mentre nei centri medi e grandi tale quota è sensibilmente cresciuta ed ha oscillato tra il 25 e il 35 per cento, con punte che hanno sfiorato il 40 per cento in comuni come Cagliari e Sassari. Questo tasso di rifiuti ha inevitabilmente prodotto una certa autoselezione del campione, il cui effetto è stato principalmente quello di portare a una sottorappresentazione degli individui con titoli di studio bassi e appartenenti alla classe operaia, da cui è appunto giunto il maggior numero di rifiuti all’intervista. Al contrario, ovviamente, i laureati di ceto medio-alto risultano sovrarappresentati. Si può comunque valutare che tali distorsioni abbiano avuto una scarsa influenza sul dato complessivo.

Le interviste sono durate mediamente circa un’ora e nel 70% dei casi sono state realizzate direttamente a casa degli intervistati (nel 16% delle volte nel loro luogo di lavoro). In generale la disponibilità delle persone è stata elevata, e gli intervistati, una volta superate le prime resistenze, si sono mostrati interessati alla ricerca e soddisfatti del questionario. Un ultimo dato, sicuramente interessante, riguarda la lingua mediante la quale si è svolta l’intervista: come si può notare dalla **tabella 1** nell’88 per cento dei casi il colloquio si è svolto in italiano, e solo in 65 casi su 2436 si è adoperata la lingua locale dell’intervistato.

Tab 1 – Lingua usata dall'intervistato durante l'intervista, dati percentuali e assoluti.

	%	N
Italiano	88,4	2154
Lingua locale	2,7	65
Italiano e lingua locale insieme	8,9	218
Totale	100,0	2437

Il database.

Dopo il controllo della correttezza nella compilazione delle schede di intervista si è proceduto alla imputazione dei dati in un file del programma di elaborazione dati SPSS. La costruzione del database, iniziata a maggio del 2006, dopo che un numero consistente di protocolli di intervista erano stati controllati, è durata fino al 31 giugno del medesimo anno. I mesi successivi sono stati dedicati all'analisi dei dati, condotta prevalentemente da Anna Oppo, Riccardo Spiga e Matteo Valdes e alla prima interpretazione degli stessi contenuta nel rapporto allegato.